

Minister Hooyboer-Winklaar

"Ami no a yama ningun hende na Elmar"

Pagina 3.



Minister Sevinger

Evelyn a custumbra den corupcion

Pagina 3.



Logo di promocion di Aruba den Corte

Pagina 3.

BON DIA Aruba

Diaranson 2 di November, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Chauffeur burachi kier a huy







PALMBEACH- Chauffeur di un auto cu a ocasiona un accidente na altura di restaurant Lekker na Noord, a trata di huy despues di a bay dak cu su auto Chevrolet Cavalier den un auto cu tabata biniendo di direccion contrario.

E dama chauffeur di e auto Hyunday aki a trata di hala un banda pa no dal frontal contra e otro auto pero asina mes a ser alcansa y el a wordo trata na e sitio pa dolor di nek. Ora cu polis a yega na e sitio di accidente, nan a nota cu a chauffeur a piki cu cosnan for di den e auto pa bandona e sitio pero el a kede deteni y hiba warda di polis na Noord. Ambos auto a sufri basta danjo material.❑

Cancelacion di DAE su ruta pa Colombia a afecta hopi pasahero cu lo bin Aruba



ORANJESTAD – Un grupo di pasahero di Colombia cu a boek nan ticket pa bin Aruba via e compania aereo DAE, a resulta afecta cu e decision cu e compania aki a adopta di cancela su vuelo pa Colombia for di mei-mei di luna pasa.

Ta un grupo considerabel di pasahero cu a decidi di probecha e prijs special y barata cu DAE a ofrece riba su ruta Colombia – Corsou- Aruba y vice-versa, cu actualmente a ser perhudica cu e cancelacion di e ruta aki. Mayoria di nan a boek nan pasashinan for di tempran pa disfruta di e temporada di Pasco y Fin di Aña hunto cu nan sernan keri na Aruba.

BON DIA Aruba a tuma contacto cu oficina di DAE na airport Reina Beatrix, caminda e supervisor a bisa cu e compania DAE ta responsabel di busca un solucion pa tur esnan cu a resulta afecta cu e cancelacion di nan vuelo pa Colombia. El a bisa cu normalmente e pasaheronan cu ya a boek of cumpra nan pasashinan, nan ta ser reubica den otro compania aereo cu ta ofrece su servicio for di Colombia pa Aruba, of den caso cu nan no kier bula mas, e ora nan lo haya nan placa bek.❑



Prof. dr. Jacqueline Cramer

Prof. dr. Jacqueline Cramer durante Green Conference

Un maneho di energia duradero ta rekeri sosten na y di iniciativanan particular

ORANJESTAD—Un maneho di energia duradero efectivo no ta nifica unicamente cu mester di e tecnologia, mester atende cu e aspecto social tambe. Asina Prof. dr. Jacqueline Cramer a bisa durante e Green Conference Aruba. Dr. Cramer tabata un di e oradonan mas anticipa mirando su experiencia grandi riba e materia di sostenibilidad.
Dr. Cramer ta ex Minister di Urbanisacion, Planificacion di Espacio y Medio Ambiente di Hulanda y awor ta Director di e Instito di Sostenibilidad di Utrecht, ademas di ta Profesor den Inovacion Sostenibel na Universidad di Utrecht. Dr. Cramer a traha cu mas di 100 compania riba implementacion di entrepreneurship sostenibel y ta fungi den organonan di conseho pa Gobierno , industria y organisacionnan sin fin di ganashi, manera e miembronan apunta pa Su Mahestad La Reina den e Conseho Social Economico. Tambe e ta miembro di e conseho di World Wide Fund for Nature Hulanda, entre otro.
Cramer tabata na cabez di e esfuersonan di Gobierno Hulandes pa percura cu energia duradero bira parti di e bida diario di Hulanda. Sinembargo, aunke cu hinca hopi esfuerso den e proceso, resultado ta cu pa logra exito mester un acercamento mas holistico.
"Mi experiencia ta cu e no ta cuestion di pone tur e tecnologia disponibel. E mas importante ta pa hende compronde e pakico e ta necesario pa bin cu energia duradero. Y hendenan lo ta dispuesto pa bay den e direccion aki, pero mester envolvi nan tambe," Cramer a bisa BON DIA Aruba. "Nos a faya cu esaki na Hulanda. Nos a tuma e aspecto di energia duradero mas bien como un asunto tecnico, cu tabata mucho leu di e ciudadano comun."
Pero no ta cuestion cu ta Gobierno so mester asumi e responsabilidad pa consientisa comunidad. " E ta no ta tarea cu ta unico di Gobierno. E manera a base di cua ta percura pa energia ta un asunto di tur hende. Sostenibilidad generalmente ta un papel y responsabilidad di tur hende. Locual Gobierno mester haci ta sostene iniciativanan cu ta envolvi comunidad general. Algo cu por ta posibel na Aruba." Segun dr. Cramer na momento cu Aruba logra esaki, nos pais lo por ta e ehempel pa Caribe. "Pasobra e ta algo hopi bunita cu a tuma e iniciativa aki pa stimula energia sostenibel riba e isla."

Hecho ta keda si cu tin hopi duda ainda den e rendabilidad di fuentenan di energia alternativo, y cu si esaki por particularmente trece reduccion den e gastonan pa produci coriente of e gasto pa uza electricidad. Segun dr. Cramer, e otro hecho ta cu Aruba ta hopi depediente riba importacion di combustible. Tur ta importacion cu ta costa hopi placa. "Si nos tur por percura cu Aruba ta bira menos dependiente di importacion di combustible, e ora nos por biba hopi miho na Aruba. Esey ta e obhetivo principal. Banda di esey, lo por haci uzo di e provision di energia local manera solo, biento, lama, pa haci mucho mas pa percura cu Aruba ta totalmente sostenibel."

Jacqueline Cramer a bisa cu e tin tur confianza cu Aruba lo logra den su intencion. "Mi a papia cu asina hopi Arubiano cu ta hopi entusiasma pa haci algo cu durabilidad. Tabatin asina hopi hende cu a acerca mi a bisa cu nan ta deacuerdo cu e maneho riba energia mester envolvi henter comunidad, percura cu tur hende asumi nan papel." FInalmente dr. Cramer ta bisa cu mester hinca un structura financiero den otro, cu ta permiti pa Aruba y e comunidad realmente bay den direccion di durabilidadnan, particularmente riba tereno di energia. "E ta posibel, y ta keda na Arubianonan pa demostra cu e por bira realidad tambe."❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta aclaria

"Ami no a yama ningun hende na Elmar pa reconecta coriente di ningun cliente"

ORANJESTAD- "Mi a keda asombra cu e noticia aki, pasobra mi no sa di unda e lider di UEA a saca e informacion, pasobra ami no a yama ningun hende na Elmar pa reconecta coriente di ningun cliente", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a reacciona riba un declaracion haci dor di Coby Geerman di UEA.

E lider sindical a declara na radio cu e Minister encarga cu Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura lo a yama un hefe di departamento na Elmar y a duna ordo pa reconecta meter di un cliente specifico.

Minister Hooyboer-Winklaar a bisa den un reaccion cortico cu e ta lamenta masha cu e presidente di UEA por bisa algo asina cu no ta berdad. Separa cu e no ta cuadra cu berdad, e no por tampoco. Como Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, e mandatario no tin nada di haber cu e companianan di utilidad, te pa e bay yama pa reconecta coriente di ningun cliente. Riba dje.

Ta apenas diaranson anochi e mandatario a regresa Aruba for di su bishita di trabou na Canada, pues ni tabata na Aruba riba e dia specifico cu Geerman ta referi na dje.Elmar ta un compania priva cu su propio gerencia cu ta funciona autonomo for di Gobierno.

Nan tin nan propio reglanan y normanan di ki ora ta interumpi suministro di coriente na clientenan cu no ta cumpli cu nan pagonan.
Den esaki no ta envolvi Gobierno, pues ta incomprendibel con e sindicato cu ta representa e trahadonan di Elmar por saca un informacion tendencioso asina cu no ta basa riba berdad.❑



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Minister Benny Sevinger

Evelyn a custumbra den corupcion cu hasta el a cuminsa bruha

ORANJESTAD – Minister di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente Benny Sevinger ta sumamente rabia cu e postura tuma door di MEP cu ta papia di corupcion den e caso di compra di e edificio unda antes La Dolce Vita tabata situa, mientras cu tur documento ta mustra lo contrario, no tin ningun sorto di corupcion.



Minister Benny Sevinger

Cu tur procedura a wordo sigui pa controla cu tur cos ta corecto, contrario cu den tempo di MEP.
Ex edificio di La Dolce Vita a wordo cumpra door di Utilities N.V., cu a stop di huur e espacio na unda nan tabata ya cu nan tambe ta wordo incorpora den e edificio aki na unda Europahuis y oficina di TNO tey .
E edificio ta hiba e nomber "Dr. Edward Cheung Innovation Centre".
Sevinger a bisa cu e no por keda sin reacciona riba e discusion di siman riba e compra di e edificio.
"E acusacionnan a bin principalmente di e lider nobo di MEP sra. Evelyn Wever Croes y tin cu bisa cu e cara a cambia pero e strategia a keda mescos," e mandatario a bisa.
Pa cuminsa, Minister Sevinger a bisa specificamente cu den e caso di compra di e edificio en cuestion, Gobierno a atende directamente cu e doño y no cu ningun real estate. "E doño ey a cumpra e edificio dos aña pasa na un cierto prijs. Tabatin un taxatie-rapport di 2006 cu ta papia di un prijs di 2.2 miyon florin. Pero e doño nobo a cumpre pa 900 mil florin. Pues ta e doño prome a perde placa ora cu el a bende pa 900 mil florin. Kico Utilities mester haci? Bisa cu e kier e deal di dos aña pasa? Ora ta cumpra un edificio, bo ta cumpre basa riba taxatie-rapport y esun di 2006 ta papia di 2.2 miyon. Keremi cu si haci un taxatie-rapport awe, e lo sali riba 3 miyon florin," Sevinger a splica.
Minister Sevinger durante e conferencia di prensa a bay profundo den e detayenan, pasobra, segun el a bisa, tin politiconan cu kier haci politikeria enbes di wak pa progreso y desaroyo di Aruba. Prome di compra a bay haci un analisis di e propiedad. Riba e tereno tin un edificio construi di 700M2.

Esaki mester wordo multiplica cu 3 mil florin pa m2, cual lo ta e suma cu lo costa si bay construi un edificio di e magnitud aki eynan. Esaki so lo sali 2.1 miyon florin. Esaki ta loke e edificio so lo bal. A bay cerca e doño y a bisa cu loke tin ta 1.3 miyon florin. E doño a bay di acuerdo cu esaki. "Tin corupcion? Corupcion ta ora e cos bal 2.2 miyon y bo a paga 5 miyon florin. Awor si e bal 2.2 miyon y abo a cumpra pa 1.3 miyon, con por tin corupcion? Mi no por compronde sra. Evelyn su declaracion. El a custumbra asina hopi den corupcion, cu hasta el a cuminsa bruha," e mandatario a bisa.

El a enfatisa cu Utilities a paga casi un miyon menos di e balor di e propiedad. E edificio so ta bal 2.1 miyon, hopi mas di loke cu Utilities a paga pa henter e propiedad. E no por compronde con ta papia di corupcion den e caso aki. E no ta compronde tampoco con MEP ta insisti cu Utilities mester a cumpra e edificio pa e mesun prijs cu e di dos doño a cumpre for di e prome. No ta Utilities ta pone prijs pasobra e propiedad no tabata di nan ainda.
"E doño bieu a bende pa 900 mil pero esun nobo a pidi 2.2. miyon florin," el a splica. Utilities a logra yega na un acuerdo di 1.3 miyon. "Y ken sa cuanto e doño a perde tambe. E edificio a keda dos aña para. Cuanto interes e mester a paga na banco den e dos añanan ey," Sevinger a cuestiona. El a agrega cu di e manera aki Utilities ta stop di paga huur.

Di otro banda, hasta nan por a bin cerca Gobierno, pidi un tereno pa construi un edificio nobo cu kisas lo por a sali 10 miyon florin of mas. Pero a logra algo top cu a sali hopi menos placa. Tur hende a sali gana den e caso aki. "Nan ta mira fantasma pasobra sra. Evelyn a custumbra cu e dealnan di corupcion y e no por kere cu e dealnan aki por bay limpi manera nan a bay. Esaki ta muestra cu bo por cambia un lider, pero bo ta keda cu e politica bieu di purba tira cosnan cu no ta berdad dilanti. Pero berdad semper lo sali na cla."❑

Caso tocante licencia exclusivo riba logo di promocion di Aruba den Corte

ORANJESTAD – Dos compania a topa otro den Corte pa un caso interesante caminda un di e companianan esta Damox N.V. ta reclama Emco di ta usa e logo promocional di Aruba pa bende productonan, siendo cu segun Damox, e tin derecho di autor riba e logo.

Tratamento di e caso aki a tuma luga y recientemente Hues a dicta sentencia. Ta asina cu e logo promocional di Aruba a keda registra dia 13 di Augustus 2010 na Departamento di Derecho Intelectual y 20 di Augustus 2010 a lansa e logo aki pa promociona Aruba.
Aruba Tourism Authority (ATA) a keda funda como independiente na Februari 2011. Ta asina cu Emco ta bende productonan cu e logo promocional aki. Damox a manda cartanan pa Emco caminda e ta bisa Emco pa stop di bende e productonan pero Emco no a haci caso.
Den Corte, Damox a wordo representa pa mr. Faarup mientras cu Emco a wordo representa pa mr. Canwood. Damox ta demanda pa Hues ordena Emco pa stop e produccion y bendemento di productonan cu e logo promocional di Aruba. El a exigi un daño pero huicio di 5 mil florin pa cada dia cu Emco keda sin cumpli cu e orden di Hues.
Segun Damox, el a haya licencia exclusivo di ATA cu tin e derecho di autor riba e logo promocional di Aruba. A base di e licencia aki, Damox ta haya cu e ta e unico compania autoriza pa por produci productonan cu e logo promocional di Aruba y bende esakinan. Damox ta haya cu door cu Emco ta bendiendo productonan cu e logo promocional, esaki ta causa daño pa Damox.

EVALUACION DI HUES

Hues den su sentencia ta evalua e punto di bista di ambos partido y ta duna su opinion. E ta mustra cu Damox ta di opinion cu Emco a actua inhusto contra dje door di ta bende productonan cu e logo promocional di Aruba y esaki ta lag'e sufri daño. Cu esaki Hues ta haya cu tin suficiente motibo di urgencia cu e caso.
Hues a bisa cu contrario cu loke Emco ta pensa, e hecho cu Damox ainda no tin un permiso di establece no kiermen cu Damox tin e posibilidad di cuminsa un caso den Corte.
Hues a mustra cu Damox ta bisa cu el a haya licencia di derecho di marca y autor for di ATA. Emco a mustra cu Damox no por haya e licencia aki for di ATA pasobra ATA mes no tin derecho riba e logo promocional. Emco a mustra cu for di 20 Augustus 2010, e logo promocional a keda lansa y desde e dia ey e logo aki ta wordo usa. ATA, despues a wordo funda den su forma actual.

Emco ta di opinion cu ATA no por ta e prome uzado di e logo promocional y como tal no por tin derecho di autor. Esaki lo ta otro si tin un acta cu ta mustra cu e derecho di marca y autor a wordo traspasa pa ATA. Sinembargo esey no ta e caso. Damox su reaccion riba esaki tabata cu ATA ta e autor pasobra ta ATA a duna instruccion pa diseña e logo.
Hues ta di opinion cu mirando e situacion cu ATA tan a Februari 2011 a keda funda, no por ta ATA cu a laga diseña e logo promocional sino un otro. Door cu no a keda demostra den Corte cu a traspasa e derecho di marca y autor pa ATA, no a keda demostra suficiente cu ATA ta e autor. Pesey no por bisa cu Damox tin derecho riba e marca y autor di e logo promocional di Aruba.

SENTENCIA

Hues su decision ta cu e ta rechaza e demanda di Damox y ta ordena Damox paga e gastonan di e caso pa Emco cu a ser calcula na 1500 florin.❑

NCIC Aruba anfitrion pa e di dos Cumbre riba Inovacion November 14

Gallup cu hermentnan crucial stimula crecemento economico



GerverTorres



Presidente di NCIC dr. Ryan Peterson.

ORANJESTAD—E tabata na Aruba recientemente pa mira e proyectonan na Aruba riba bienestar y a firma un MOU cu Prome Minister Mike Eman pa mira e posibilidad di un colaboracion. Pero pronto Gerver Torres, partner di e compania prestigio Gallup lo ta na Aruba como orado na e di dos Cumbre di Inovacion organiza pa NCIC, esta e Comision Nacional di Inovacion y Competitividad.
Segun Presidente di NCIC dr. Ryan Peterson, ta parse manera cu inovacion ta e 'palabra di moda' na Aruba. For di turismo pa infrastructura, comunidad pa energia y economia pa sociedad, inovacion berdad a bira atractivo y 'trendy.' Y ta den e mesun spirito aki, despues di e prome Cumbre di Inovacion organiza mas trempan den aña, Aruba lo organiza su di dos riba Dialuna, November 14.
"E Cumbre di Inovacion II ta sirbi tambe como e lanzamento oficial di e Siman di Negoshi Chikito, dirigi na desaroyo y crecemento, y spesificamente, inovacion y entrepreneurship di organizacionnan micro, chikito y mediano," Peterson a splica BON DIA Aruba.

E Siman di Negoshi Chikito ta organiza pa Ministerio di Asuntonan Economico hunto cu Aruba Investment Bank, Camara di Comercio, NCIC, Aruba Bank y Free Zone Aruba NV.



E organizacion mundialmente reconoci Gallup lo forma parti di e Cumbre di Inovacion II

PRESENTACION GALLUP

E organizacion mundialmente reconoci Gallup lo forma parti di e Cumbre di Inovacion II. Gallup ta conoci pa su servicionnan di encuesta y programanan di desaroyo di liderazgo. Gallup tin mas di 75 aña ta studia naturalesa y comportacion humano. Reputacion di Gallup pa produci investigacion visionario, relevante, na e momento apropia riba kico hende rond mundo ta pensa y sinti ta e fundamento di e organizacion.

Gallup ta emplea hopi di e scientificonan den manheo, economia, psycologia, y sociologia mas reconoci y su ehecutivonan ta asisti lidernan den identifica y monitorea indicadonan di comportacion economico rond mundo.

Conseheronan di Gallup ta yuda organizacionnan den stimula nan crecemento organico door di contribui na compromiso di consumidornan y maximalisa productividad di trahadonan. Esaki pa medio di hermentnan di midi, cursonan y servicionan di conseho strategico.
Awor ta mirando e posibilidad pa Gallup sera lazo tambe cu Aruba.

Segun informacion di BON DIA Aruba, ya ta algun tempo caba cu Gallup mes, despues di a drenta den contacto cu Arubianonan, a reconoce e potencial di Aruba como un area di investigacion interesante. Despues di varios combersacion, a yega asina leu cu a firma un MoU pa busca e formanan a base di kico un colaboracion asina por sosode.

Motibo di e interes di Gallup ta e diversidad den hende na Aruba y e hecho cu apesar di retonan grandi, economia di Aruba a sa di resisti crisis tras di crisis.

Pa participa na November 14, cu ta tuma luga den Renaissance Convention Center, registra pa medio di email ncic.aruba@ua.aw.❑

Presidente di Asociacion di Partera, sra. Ruslenda Martijn

Parteranan tin educacion pa reconoce si algo no ta bon cu e baby

Nan tin un linea di comunicacion hopi bon cu specialistanan

ORANJESTAD - Presidente di Asociacion di Partera di Aruba sra. Ruslenda Martijn a tuma nota di e caso cu a sali publica den prensa ayera di un baby cu a fayece repentinamente un siman despues cu el a nace. Mama di e baby a ser atendi durante su embaraso pa partera, y e pregunta cu a lanta tabata si parteranan tin e conocemento y capacidad detecta algo malo na un baby, ora cu e nace.

Sra. Martijn ta reacciona bisando cu un partera tin e capacidad y dor di su estudio e ta haya e conocemento pa reconoce ora cu tin algo cu no ta completamente bon cu e baby. Igualmente e ta laga sa cu na Aruba ta existi un manera eficiente pa partera por coopera cu e Pediatranan. "E linea di comunicacion cu e pediatranan ta hopi cortico", el a declara ayera. E ta agrega cu cada momento e parteranan por comunica cu e Pediatranan pa consulta ora cu algo ta bon of no ta bon. Igualmente nan comunicacion ta bon ora cu e partera mester di un conseho di un specialista. "Nos ta haya un cooperacion completo di Pediatra y di Ginecologo", asina sra. Martijn a bisa. E no sa kico precies a sosode den e caso specifico aki cu a sali divulga den prensa, kico por a pasa y kico nan a haci cu e criatura. E ta reitera cu un partera ta un persona "educa pa por reconoce si algo cu no ta completamente bon cu e baby". El a agrega cu e partera tambe tin e cuido di e baby cu a caba di nace pa e prome 10 dianan. Pues nan tin e responsabilidad di e cuido di e mama y e baby durante e temporada ey. Te ainda Asociacion di Partera no a haya oficialmente un notificacion relaciona cu e caso cu prensa -specialmente BON DIA Aruba- a divulga ayera riba su front page di e criatura cu a fayece inesperadamente. Tur loke nan a tende ta informacion divulga dor di media mes.

Presidente di Asociacion di Partera di Aruba, sra. Martijn a bisa cu un biaha pa luna e miembronan di e asociacion ta sinta hunto cu e specialistanan, e.o. Pediatranan y Ginecologonan pa evalua e casonan cu ta ser tilda cu eventualmente e cuido medico a faya, pa mehora esey. E ta supone cu den e siguiente reunion e caso specifico aki di e baby cu a muri inesperadamente lo bin dilanti.

Mientras tanto e asociacion lo convoca un reunion cu e parteranan pa determina di unda e caso aki ta, pa asina e partera por trece dilanti kico e mes por a sinti cu por a pasa den e caso particular aki.❑

Consul saliente di Colombia, sra. Pilar Vargaz

Comunidad Colombiano mester organisa miho den varios asociacion cu meta concreto

ORANJESTAD - Consul saliente di Colombia, sra. Pilar Vargaz ta masha agradecido pa e atencion y acogida cu el a ricibi for di diferente persona, y instancianan durante dos aña y mei como diplomatico na Aruba.

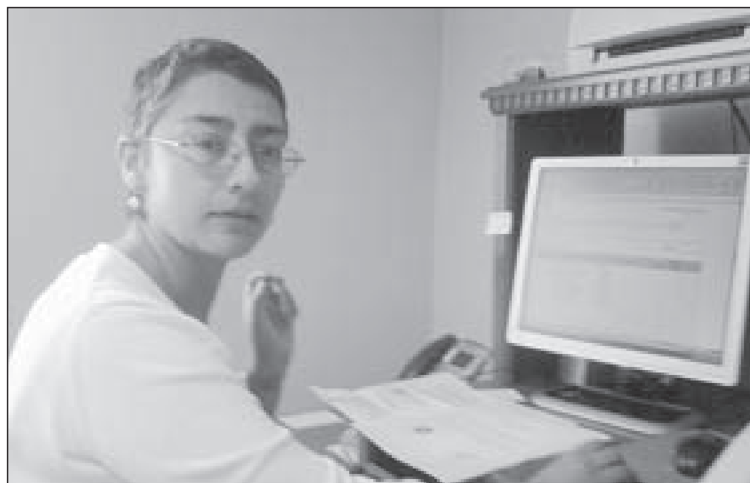
E ta hopi satisfecho cu e gestion cu el realisa como diplomatico y representante di e comunidad di stranhero mas grandi establecí na Aruba.

Sinembargo el a laga un sabor amargo atras di no por a trece artistanan Colombiano cu por mustra un folklore mas amplio di Colombia di loke ta ser conoci na Aruba.

Igualmente un di su soño tabata di por a crea un asociacion di Colombiano cu por a duna sosten pa e por bin cu un ballet di Antioquia, un grupo di musica clasico of un grupo di jazz. E ta haya cu Colombia ta un pais artisticamente rico, y ainda gran parti di e rikesa aki no a ser exhibi na Aruba.

E ta lamenta cu e no tabatin sosten di ningun asociacion, tampoco di Canciyeria di Colombia e no por haya sosten pa bira realidad su proyecto cultural. Aña pasa Canciyeria di Colombia a confronta problema financiero, y no tabata posibel pa nan sponsor artistanan Colombiano pa bin Aruba.





Consul saliente di Colombia, sra. Pilar Vargaz

E mensahe cu e ta expresa na e comunidad Colombiano na Aruba ta e mesun mensahe cu el a yega di expresa for di cu el a bira Consul na Aruba, esta pa nan organisa nan mes den varios asociacion rond di interesnan comun di nan miembronan. "Varios asociacion ta permiti nan conkista obhetivonan comun", asina e diplomatico a bisa.

E ta haya cu un asociacion so no ta ideal, ya cu e comunidad di Colombiano ta grandi, y ta dificil pa organisa nan den un asociacion so. "Un asociacion so ta bira no manehabel, y e ta trece problemanan cune", asina el a declara.

E ta lamenta cu ora cu e ta trece su opinion dilanti, esaki ta ser interpreta como si e ta boicotia of e ta busca un guera cu Asociacion Amigos de Colombia, loke no ta corecto. E ta bisa cu e creacion di varios asociacion ta un forma mas facil pa logra metanan concreto.❑

Parlamentario Candelario "Booshi" Wever

Aruba lo entrega na TNO su "netwerk" den Latino America

ORANJESTAD - Di acuerdo cu De Telegraaf, presidente di TNO lo a declara cu Aruba lo paga TNO e suma di 3.5 miyon Euro, of - na e tasa actual - un suma di alrededor di 9 miyon florin Arubiano. TNO lo averigua e factibilidad pa un parke di molina di biento na Alto Vista, y Aruba lo entrega na TNO su "netwerk" den Latino America.

E pregunta: Pakico un estudio riba factibilidad pa mas molina di biento, si esaki ya caba a wordo proba cu e parke na Vader Piet? Pues pakico inventa e wiel di nobo! After-thought: Na mi parecer un MER-onderzoek riba su mes si lo ta mas na su luga, pa motibo di e sitio.

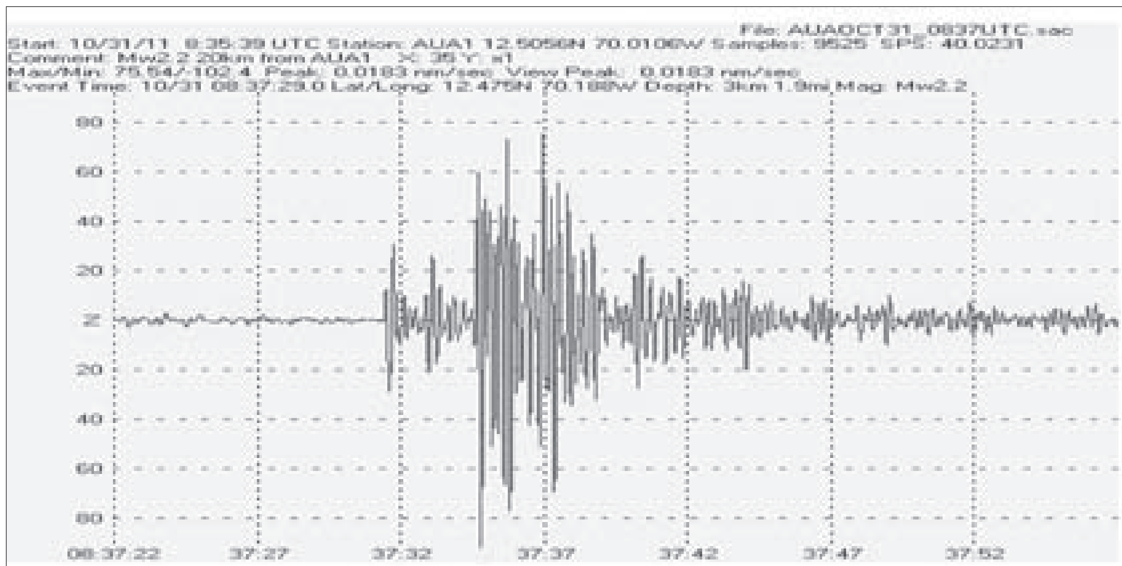
Laga Alto Vista den e estado pristino cu e ta, y no daña e naturaleza cu e monsternan aki, aunke con grandi e uzo por ta.

Pakico no ponenan mas pariba a lo largo di costa?

Cu entrega di cualkier netwerk, ta capacidad, conocemento y "poder" ta wordo entrega! E pregunta ta si gobierno por confirma cu - un biaha mas - a entrega autoridad, y ta di ki "netwerk" ta wordo papia akinan!

E siguiente capitulo ta e protocol cu Mike a firma cu Donner; relaciona cu esaki - di acuerdo cu Amigoe - Mike lo a bisa "discussie model UPG of LGO minder relevant", pues ta trata na tene e comunidad "zoet" door di dirigi e atencion na otro asunto, den cua toch mas y mas ta nota cu ta e comerciante Hulandes ta e punto principal.

E capitulo aki ta sigui!❑



Segun Marc Oduber di Servicio Meteorologico di Aruba

October a registra record cantidad di awacero

ORANJESTAD – Cu un total di 173.6 mm di awa registra na aeropuerto e luna di october, sigur esaki tabata un luna hopi muha. Na DMA a registra un total di 173.6 mm di awa. Esaki ta mas o menos 167% riba normal. Aruba a conoce 10 dia unda mas cu 1 mm di awa a cai.

Entre 13 october 8'or di mainta te cu 14 october 8'or di mainta un total di 91.6 mm di awa a cai na DMA cu ta mas cu e normal pa henter e luna di october.

E cantidad di awacero aki ta un record nobo tambe pa e cantidad di awacero cu ta wordo registra den un promedio di 24 ora pa e luna di october.

E awacero aki tabata relaciona cu un area di awacero torencial local, pues otro parti di Aruba a keda seco. Door cu biento tabata debil e area no tabata move hopi y a causa basta awacero rond di Aeropuerto.

Banda di october 24, tabata tin un ola tropical fuerte oost di Bonaire, modelonan atmosferico tabata indica cu Aruba por a haña hopi awacero di e sistema aki, pero e sistema a debilita y a cori mas noord. Door cu e sistema a debilita y cori mas noord no mucho awacero a cai na Aruba.

Condicionnan den pacifico y atlantico ta keda favorable pa awacero mas cu normal den e proximo lunanan di November 2011 te cu Januari 2012.

Dia 31 di october 2011 4:37 am DMA a registra un temblor debil di magnitude 2.2 Mw na 12.475N, 70.188W of 20 km ZW di DMA. Algun persona a sinti e temblor debil aki.❑

Organizacion prestigioso Gallup

Pa logra inovacion mester inverti den capital humano

ORANJESTAD—Sin inversion den capital humano, den e hende, lo no por logra inovacion. Partner di Gallup Gerver Torres lo enfoca riba e punto di salida aki durante su presentacion como orado na e di dos Cumbre di Inovacion organiza pa e Conseho Nacional pa Inovacion y Competitividad, NCIC.

Tabata durante un bishita recien na Washington DC, cu Profesor Dr. Ryan Peterson, Presidente di NCIC a haya oportunidad pa conoce Sr. Torres di e organizacion prestigioso Gallup. Ambos economist a conclui durante nan encuentro, cu no por tin inovacion sostenibel sin cu tin mehoracion nificativo den productividad, un forsa laboral cu ta envolvi, y desaroyo di capital humano.

"E necesidad pa educacion, envolvimento y duna e forsa laboral energia nobo ta un aspecto agudo den Latino America y Caribe, y e situacion aki no ta diferente na Aruba, unda ta mirando caida constante den productividad durante ultimo decada," Dr. Peterson a bisa.

Consequentemente, Sr. Torres lo enfoca su presentacion riba e papel di capital humano pa inovacion, y en especial, e importancia di envolvi e forsa laboral pa asina por mehora of aumenta productividad.

"E organizacionnan global cu tin mas exito ta compronde cu envolvimento di empleadonan ta un forsa cu ta determina resultado comercial. Investigacion ta ilustra cu empleonan envolvi y comprometi ta bira empleadonan mas productivo. Nan ta produci mas ganashi, ta mas dirigi riba cliente, y ta mas resistente pa tentacionnan pa bandona e organizacion. Den e miho organizacionna, envolvimento di empleadonan ta transcende un iniciativa di recurso humano. Ta e forma cu nan ta haci negoshi," Torres a mustra. "Envolvimento di empleadonan ta un acercamento strategico cu ta sosten'i pa tacticanan pa pusha mehoracion y cambio di organizacion. E companianan mas exitoso sa cu e desaroyo di un strategia pa envolvimento di trahadonan y conecta esaki na e logro di obhetivonan corporativo lo yuda nan gana den mercado."



Gerver Torres

Gerver Torres ta un ecnomista cu ta traha cu Gallup Organization como un Partner Gerente pa Latino America. E tabata forma parti di hunta di directiva pa Fondo Monetario Internacional, IMF y ta un consehero pa Banco Mundial (World Bank), e Banco Inter-Americano pa Desaroyo y Nacionnan Uni. Su experticio ta riba diferente area, manera restructuracion laboral, productividad, maneno macroeconomico y e impacto social di reformanan economico.

Ademas, Torres a duna asistencia tecnico na Gobiernonan na Latino America, Asia y Medio Oriente riba restructuracion laboral y ambiente regulatorio. Ademas di articulonan cu e ta skirbi pa e portal, noticierodigital.com, Torres a skirbi tambe varios buki y documento, incluyendo 'Labor conditions and productivity,' 'To transform a country we need more than economic reforms,' 'The third wave of privatization,' y 'Municipal services: small scale privatizations.'

E Cumbre riba Inovacion ta habri pa tur hende cu tin inovacion na curazon. E ta tuma luga na Renaissance Convention Center, riba Dialuna November 14, y registracion ta habri pa 8'or di mainta. Pre-registracion ta recomenda na ncic.aruba@ua.aw. Entrada ta gratis, pero participantenan mester tin "un mente habri y un spirito di inovacion," segun Profesor Peterson.❑

Sra. Evelyn Wever-Croes(MEP)

House of Europe ta un paso pa integra mas den union Europeo

ORANJESTAD – E acuerdo di cooperacion cua keda firma dia 27 di october ta ser cuestiona pa MEP. Sra. Evelyn Wever Croes a indica cu sr. Mike Eman y Piet Hein Donner a firma e protocol aki. E protocol ta referi na 6 documento como back up di e protocol y Fraccion di MEP no tin e 6 documento nan aki. E fraccion ta buscando e documentonan aki comokiera cu gobierno no a duna Parlamento e documentonan.

E mesun dia cu e protocol aki a keda firma, prome minister a declara cu no ta relevante mas pa discuti riba LGO y UPG. A indica cu e protocol aki y e cas di Europa ta pone cu ta bira relevante pa Arubianonan yega mas cerca di Europa y haci mas uzo di Union Europeo. Pero pa un pais manera Aruba mester drenta UPG ta hopi obligacion y condicion Aruba mester cumpli cune. Tur experto cu a conseha Aruba a conseha pa lubida esaki. Un otro isla similar cu Aruba cu ta St Barths tabata UPG a Sali for di UPG pasobra e no por a biba bou di condicionnan di UPG.

E protocol y Cas di Europa e intencion di Prome Minister tapa trece Arubianonan pa siña cas di Europa. E berdad y realidad ta cu ningun pais cu no ta UPG no tin necesidad di casnan di EUROPA. Casnan di Europa ta tipicamente casnan cu tin den paisnan UPG. Un cas di Europa den un pais LGO no ta necesario y e no ta sirbi un proposito di loke cas nan di Europa mester sirbi. Un cas di Europa den un pais cu no ta UPG ainda ta unico. E no ta un necesidad. Aruba por a yega na e tipo di areglo y cooperacion nan aki na otro forma. Esaki ta puntonan cu mester tene cuenta cune ora ta papia di un acuerdo di cooperacion. Lider di oposicion a mira un falta di transparencia grandi di parti di gobierno. E protocol ta tende cu hopi tema y ministerio. Esaki ta nifica cu no ta di un dia pa otro a firma esaki. E ta parce un protocol cu mester a keda negosha pa hopi tempo. Ningun dia gobierno a papia di e protocol aki. Mas ainda gobierno no a envolvi parlamento y no a informa ningun hende. Si gobierno tabata transparente lo a informa pueblo y lo a involucra posicion manera cu den pasado Hulanda mes a exigi. Fraccion di MEP awor aki ta bay pidi pa e Minister bin Parlamento y duna cuenta. E Minister no mester tin problema pa informa parlamento si no tin nada di sconde.

Den e articulo 2 di e protocol ta mira algun punto preocupante. Esaki ta e areglo di cooperacion ta ser pone hopi enfasis riba e interes nan Hulandes cu e protocol aki ta duna oportunidad pa companianan Hulandes por establece mas facil den Sur America y pa companianan Sur y Latina Americano por drenta Europa mas facil. Aruba den e proceso aki ta sirbi como hub. Naturalmente como hub Aruba tin cierto beneficio pero ta sinti cu e interes nan di Aruba no a keda stimula y tampoco protegi.

Mester a pone pa protege e mercado local y tambe pa companianan local drenta Europa mas facil. E companianan cu ta bay uza Aruba como hub pa drenta Europa of vice versa mester sigui nan destinacion y no keda pega na Aruba. Pues tin hopi punto cu no a keda teni na cuenta pa asina stroba Aruba su mercado laboral. E proteccion nan aki no ta aparece den e protocol aki. E interes na Aruba a keda poni un banda y ta menos importante cu e demas interesnan Hulandes. Fraccion di MEP a indica cu nan ta bay manda tur e documentonan aki di e protocol pa tur e gremionan encuestion.❑

BON DIA Aruba

Juan David Yrausquin: vision y determinacion ta logra diversificacion economico

Diversificacion economico semper ta acompaña cu duda y critica

ORANJESTAD--Pa hopi aña ciudadanonan, gremionan y politiconan ta papia di e necesidad di logra diversificacion economico na Aruba.. Cifranan ta mustra cu e dependencia di economia di Aruba riba turismo ta un di esunnan mas halto na mundo y como tal e pais ta hopi vulnerabel pa cualkier evento negativo den e sector aki. Sinembargo, aunke ta papia hopi , no a logra e diversificacion economico aki y a haci realmente poco pa realis'e.

Esaki ta opinion di Parlamentario Juan David Irausquin, kende a mustra cu turismo como e pilar economico principal na e momentonan aki, a cuminsa como un accion di Gobernantenan di añanan '50 pa realisa diversificacion economico. "Nos pais tabata tin un dependencia extraordinario riba refineria y e refineria aki tabata reorganisando su mes di tal forma cu e cantidad di trahadonan den e industria aki lo a reduci drasticamente. Den un tempo relativamente cortico e Gobernantenan a percura pa pone e Infrastructura necesario y pone e fondonan disponibel pa crea e prome Hotel na Aruba (awendia Radisson). E duda den comunidad y critica di oposicion tabata grandi, sinembargo e Gobernantenan di e tempo ey a dal bay y ehecuta e pasonan cu a crea e fundeshi riba cual nos economia ta draai awendia."

Na mita di añanan 80, na cuminsamento di Status Aparte, e refineria a cera completamente, a crea un desempleo enorme y economia a sufri un sla cu pa hopi tabata parce mortal. "Sinembargo akinan tambe Gobernantenan di nos pais a pone nan schouder bou di e retonan y a tuma decisionnan cu a percura pa un stimulacion enorme di nos economia.

E duda den comunidad y critica di oposicion tabata grandi, sinembargo e Gobernantenan di e tempo ey a traha y ehecuta e plan y den un tempo sumamente cortico a percura cu nos economia a florece di nobo."



Juan David Yrausquin

Parlamentario y Presidente di e comision financiero-economico di Parlamento, Juan David Yrausquin, ta convenci cu awe ta mirando algo similar. "E Gabinete actual ta reuniendo cu actornan internacional, tumando decisionnan importante y atraendo gruponan cu ta poniendo e fundeshi pa e diversificacion economico di siglo 21. For di campaña electoral AVP a mustra cu e forma cu por logra esaki ta door di haci bon uzo di nos lasonan estatal cu Reino Hulandes, Europa y nos posicion geografico y strategico den porta di Latino America y Caribe." Segun Yrausquin, e mehoracion di lasonan cu Reino Hulandes no ta un fin riba su mes, sino un medio cu e fin pa fortifica e clima di inversion di Aruba y pa realisa e diversificacion economico tan anhela di comunidad.

"Diversificacion economico ta importante pa crea e condicionnan necesario pa realisa un mehoracion real di e entrada di nos ciudadanonan. Ta asina cu for di añanan '90 Aruba no a realisa un mehoracion real di su economia si bo midi esaki pa cada ciudadano." E Parlamentario a sigui bisa cu turismo, aunke un fuente importante di entrada pa ciudadanonan, no por "hiba nos di e nivel actual pa e proximo nivel den calidad di bida pa nos comunidad.

Ta necesario pa crea un di tres pilar economico cu ta crea cuponan di trabao riba un nivel mas halto di entrada."

Ta un hecho cu Latino America ta un mercado enorme cu ta creciendo rapidamente.

E crecemento aki ta importante pa Europa pa motibo cu e mercado Europeo mes ta uno stanca y pronosticonan economico ta mustra cu den e proximo decada no lo tin e crecemento necesario pa satisface e necesidadnan di e continente.

Companianan Hulandes y Europeo kier crece nan negoshi door di tin un presencia fuerte den Latino America y Caribe. Aruba como parti di Reino Hulandes y Union Europeo ta duna e companianan aki e oportunidad di establece nan mes den tera conoci y a la bes den porta di e mercadonan di crecemento tan anhela.

"TNO cu ta mira como un pionero den aplicacion practico di e technologianan mas avansa di mundo, a establece na Aruba pa realisa netamente esaki. Fuera di yuda Gobierno, companianan estatal y companianan den sector priva, e aspecto mas interesante ta cu for di Aruba, TNO lo haci negoshi cu e region Caribense y Latino Americano.

Esaki ta locual nos kier realisa y ta di spera cu mas y mas negoshi Hulandes y Europeo wordo inspira door di e accionnan y exito di TNO y sigui nan ehempel," ta e conclusion di Yrausquin.❑

enjoy responsibly



Heineken®

GREEN VILLAGE 2011

MAINSTREET SAN NICOLAS



MAIN STAGE
HOSTED BY: RUBEN GARCIA

REBELUTION FROM U.S.A.

HONEY POT | IMPAK | TSUNAMI | MIKE'S DISCO

URBAN STAGE
HOSTED BY: CHRIS STRICK

AREA 51 FROM CURAÇAO

LOS TRANSFORMERZ | UPGRADE & BIGGY BOY | BIG RIG

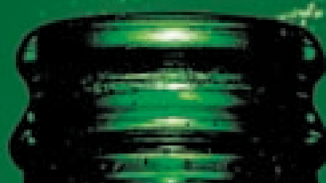
DJ VIBEZ | DJ DIABLO



ELECTRONIC STAGE
HOSTED BY: ROBERT YEAH

FELLOW FROM HOLLAND

DJ YEIMY | NUTZ BEATZ | MISTA TEE | DJ KENNY



SATURDAY
NOVEMBER 12
8PM - 3AM
LIMITED VENUE CAPACITY
PRE-SALE 25 FLORIN
@THE DOOR 35 FLORIN

18+ EVENT

Tickets available at: Valero Blvd, Valero Palm Beach, Valero Essoville, Bula Surf Shop, Cd's and More, Dragon CD, Manuelito's.

CEO Mengelers ta bisa cu inovacion no ta limita na energia so

Cu TNO, Aruba lo tin acceso na fondo Europeo pa investigacion y desaroyo

ORANJESTAD—Cu establecimento di TNO, Aruba por tin acceso nan fondonan di inversion di Union Europeo dirigi na stimula investigacion y desaroyo (R&D) pa tecnologia inovativo. No solamente riba fuente di energia sostenibel pero riba tur area cu por haci comunidadnan mas sostenibel, riba tur nivel.

Esaki ta locual Jan Mengelers, CEO di TNO a bisa durante e ultimo Green Conference na Aruba. Mengelers a cuminza su discurso bisando cu mundo mester confronta un cantidad di asunto fastioso manera un populacion mundial explosivo, y asocia na esey, e crecemento di prosperidad di esnan cu te ainda no tin e mesun bon bida cu hopi den paisnan desaroya tin.

E CEO di TNO a mustra cu denter di 40 aña, lo consumi e mesun cantidad di cuminda, cu mundo a come durante ultimo 8 mil aña hunto. “Pues scarsedad di awa pa bebe, agricultura, pa uzo domestico lo ta un problema global denter di 20 aña.” Combina esaki cu enbehecimento den paisnan industrial y un populacion hoben den paisnan den desaroyo, ademas cu cambio di clima y su consequencianan pa medio ambiente ta locual Union Europeo ta considera “Retonan enorme pa soluciona.” Aruba tin e ambicion pa atende cu e retonan aki, segun Mengelers.


CEO Mengelers

E CEO di TNO a bisa cu tecnologia a contribui na prosperidad, pero cu despues di e mita di Siglo 20, hende a desaroya tecnologia cu mas bien ta contribui na su propio destruccion. Ehempelnan recien ta e desaster na e planta nuclear di Fukushima, e derame petrolero den Golfo di Mexico y e emisionnan constante di CO_2 cu ta haci mundo mas calor. Pero, tecnologia tambe a permiti cu for di espacio por mira e vulnerabilidad di mundo. Y consequentemente a contribui na consientisacion cu hende tin e responsabilidad pa cuida su ambiente y e bienestar di futuro generacion.

Adiccion

Hende ta adicto na petroleo, Mengelers a bisa. No solamente pa e energia cu e ta produci, pero tambe 80 porshento di tur material produci ta bin di petroleo. “Nos mester di carbon. Pero e straño ta cu nos tin e adiccion aki unicamente pa 150 aña y lo por tin'e pa unicamente otro 150 aña mas, te ora cu petroleo caba. Ta un periodo infinitamente chikito den 50 mil aña di historia di humanidad. Generacion futuro lo califica esaki e era fossil. Spera e no nifica cu nan ta yama nos pa fossil.”

E realidad aki ta nifica cu tin un necesidad urgente pa energia duradero y aumento drastico den eficiencia.

“Tur hende ta de acuerdo cu mester bin mas contribucion di fuente di energia. E ambicion di Aruba pa hunga un papel den e aspecto aki ta hopi balioso. Esakinan ta temponan exitante pa Aruba.”

Den concepto di Mengelers, Aruba a logra pone hopi cos den movecion y TNO ta contento di por forma parti di esey. “Nos tambe sa cu pa por prepara pa futuro, nos mester desaroya tecnologia nobo. E ta rekeri inversion, investigacion y desaroyo.”Mundo tambe a mira e necesidad y e inversion den tecnologia berde a aumenta di 33 biyon dollar na 2004 pa 211 biyon dollar na 2010. “E inversion a aumenta 6 biaha.” Riba dje, e gasto den energia sostenibel tabata hopi subsidia. Sector priva a inverti cu 50 biyon, unda mayoria a bay den tecnologia sabi, cu ta encera rednan mas sabi, mehoracion di eficiencia y otro.

E siguiente area di inversion priva ta den energia solar, y sigui pa energia geothermal, biomassa. Pues, ta sector publico, pa medio di subsidio ta sostene investigacion y desaroyo (R&D) di tecnologia berde. Den e caso aki, Aruba tambe ta inverti den R&D. Mengelers a bisa cu Europa ta lidera e proceso di R&D rond mundo, sigui pa Merca.

Aunke cu e no tin cifra di China, mirando cu e pais ta invertiendo na cantidad den energia berde, por asumi cu e inversion den investigacion y desaroyo ta grandi. Locual ta yamativo si, ta e hecho cu aunke cu Europa ta na cabez den inversion pa investigacion y desaroyo, e gastonan den e area aki ta mas abou compara cu Merca y otro region. Motibo ta cu e inversion priva na Europa ta mucho mas abou comparativamente. Di otro banda, Union Europeo ta ilustra si e importancia den energia renobabel of duradero y segun Mengelers ta ilustra e papel di Gobiernonan den investigacion y desaroyo, y stimula sector priva pa haci mescos.



E balor di cooperacion

Pero segun e CEO di TNO, ta net pa e motibo aki mes cu inovacion ta mas importante cu nunca. Y Aruba a dicidi pa inverti na grandi den inovacion pa haci bon uzo di su recursonan natural y atrae inversion priva. Den caso di Hulanda, aunke cu ta cortando den inversion publico, a mira aumento di inversion priva den investigacion pa logra inovacion. “Y locual nos ta mira mas, ta public private partnerships. Si no por crea public private partnership, no lo crea inversion priva.” Kizas mas interesante pa Aruba, ta e hecho cu Union Europeo ta dispuesto pa financia proyectonan di sostenibilidad y inovacion, pa medio di R&D cu ta beneficia comunidadnan en general. Mengelers a mustra cu e fondonan tey, y e universidadnan tey pa colabora. “Cu TNO na Aruba, nos por haci uzo di e fondonan Europeo aki. E ta un potencial grandi pa nos, semper cu e enfasis riba e colaboracion entre sector priva y publico, unda hunto ta crea nucleonan di excelencia.” Den concepto di e CEO di TNO, e instituto cu inversion publico, awor tambe na Aruba, ta bon posiciona e momentonan aki pa bin cu productonan inovativo cu ta cla pa mercado.

Sostenibilidad ta mas cu energia

Jan Mengelers a bisa si cu desaroyo di energia alternativo no ta para su so. Un sociedad cu ta sostenibel ta rekeri tambe inovacion den infrastructura, tecnologia di comunicacion, pero tambe den forma di biba, particularmente salud. “Tur esakinan ta aspectonan social. Sostenibilidad ta un tema cu ta cruza sociedad.” Mas ainda, modelonan di haci negoshi mester cambia, particularmente pa motibo cu generacion nobo, uzando tecnologia di comunicacion social ta exigi esaki. “Industrianan mester contribui na e planeta y sociedad, enbez di uza esakinan. Nos mester pensa riba e contribucion comparti, pero a base di sistemanan decentralisa. Comunidadnan mester desaroya sistemanan pa sostene nan mes, na nivel local, sin mester depende di otro.

“Y ta mas facil pa experimenta cu sostenibilidad riba un pais chikito , manera un laboratorio bibo. Pues Aruba por bira un pais piloto pa energia alternativo, pa un bida sostenibel y educacion. En corto, e luga unda tur hende lo kier ta, no solamente pa pasa un vakantie.

TNO ta anticipa pa traha hunto cu Aruba. Nos ta trece e ingredientenan hunto pa atrae inversion priva y publico, y pa pone Aruba como un afiliado di Union Europeo riba investigacion y desaroyo di tecnologia sostenibel,” Mengelers a declara. “E lema di TNO ta inovacion pa bida. E mision di TNO ta pa conecta hende y conocemento pa crea inovacion, pa stimula competitividad sostenibel di industria y e bienestar di sociedadnan. Esey ta nos meta describi pa ley ya pa casi 80 aña.” Pero, manera Mengelers a bisa den su conclusion, e forma pa logra esaki ta pa medio di colaboracion y comparti conocemento.

“Nos tin e ambicion pa contribui na un miho mundo, uzando teamnan multidimensional. Nos ta opera como un motor unda ta conecta conocemento den e triangulo di oro cu ta gobierno, sciencia y industria,” tabata locual e CEO di TNO Jan Mengelers a declara na Aruba.❑

BON DIA Aruba

Sr. Andin Bikker di PDR

A yega momento pa gobierno stop di predica y cuminsa actua y ehecuta

ORANJESTAD – E unico energia alternativo cu e gobierno actual a genera ta un par di panel solar riba dak na cas di Juana Morto y nada mas. Sr. Andin Bikker a bisa esaki, basa riba e hecho cu gobierno a priminti di reduci prijs di awa y coriente pero dos aña a pasa y te awe ainda nada.

Sr. Andin Bikker ta kere cu a yega momento pa gobierno actua. Mas ainda cu e luna aki ta bay desconecta 9 milmeter. Tin hopi hende ta haya cobransa cu ta exponencialmente hopi mas cu e 25 porshento cu e companianan di utilidad a anuncia.
Tin hopi hende ta pasando den momentonan dificil y no tin manera pa paga e prijs di awa y coriente di e forma aki ta keda tuma nota di mas caso dificultoso. A yega momento pa concretisa actonan.

Mocion nan cu a pasa den Parlamento pa bin cu meter nan prepago. Pueblo ta cansa y fada di haya cobransa cu nan no por maneha y no tin control riba nan. Tambe cosnan concreto riba rebaho di prijs di impuesto riba aparatonan electronico cu ta eficiente y aparatonan cu ta eficiente den uzo di energia.

Tambe meste bin un deadline riba e proyecto di gas/LNG. Tambe e proyecto di molina di biento tambe ta importante. Cada biaha ta tende cu aki un luna ta firma y aki un aña ta keda cla, pero entre tanto dos aña ta pasando y nada no ta keda cla. No por keda ignora e dolornan den pueblo. Tin hopi seminario y show ta keda organisa, pero e pueblo di Aruba mes not a sinti ningun efecto di esaki.


Sr. Andin Bikker

Ta di apluadi cu tin intentonan ta ser haci, pero a yega momento pa yega na resultadonan concreto pa soluciona e problemanan aki. Haciendo uzo di e derecho cu constitucion ta duna parlamentario, Andin Bikker a manda varios pregunta pa e minister concerni.
Un di e nan ta riba e desconeccion di e cantidad di casnan cu ta bay keda sin coriente. Tambe Elmar tabata uza companianan externo pa desconecta of reconecta casnan na Aruba, ta importante pa sa si esaki ta conforme di e constitucion. Tambe e lider sindical di trahadonan di Elmar a bisa cu na 2011 di januari bolbe introduci un aumento. Esaki ta importante pa Minister bisa si esaki ta e caso.

Na Hulanda y otro paisnan tuma nota cu tin dos autoridad independiente cu ta supervisa e companianan di energia. Bo tin e autoridad di consumidornan y tambe e Nederlandse mededingingsautoriteit (NMA)tur dos di e autoridadnan aki independiente pro controla e tarifanan si nan ta cuadra y ta transparente, tambe nan por intermedia ora tin diferencia di opinion riba cobransa di companianan di electricidad.
A bira tempo pa na Aruba introduci un autoridad asina aki. awor aki ora bay cu un reclamo na Elmar ta na mes mester bay riba e reclamo aki y 9 di 10 biaha bo no ta haya rason y ta menasa pa corta coriente. Tambe ta importante e pa introduci un autoridad asina aki na Aruba pa controla Elmar y WEB den e sistema di controla tarifa na Aruba.❑

Sr. Rene Herde lider di fraccion di AVP

Mester percura pa salud di hende y trabou ta na prome luga



Sr. Rene Herde lider di fraccion di AVP

ORANJESTAD – Fraccion di AVP a wak y sinti un preocupacion cu ta tumando luga den Salubridad na Aruba. Tambe ta mira cu e sector laboral tambe mester haya mas atencion. A mira problema pa combatimento di muskita. E director di e departamento cu ta combati sangura cu ta causa dengue a bisa cu nan no por cumpli cu e exigencianan di PAHO.

Esey a lanta preocupacion y a jama e minister di salubridad y su departamento pa sa kico ta e problema. Importante ta pa e departamento aki por cumpli.

Ora salud di e pueblo ta keda afecta pa e enfermedad di dengue e no ta un dolor solamente pa e famia y un costo adicional y peliger pa bida di hende. Tambe e ta baha productividad an Aruba. Cada dia un hende keda sin traha y gosa di bida ta costa e persona y ta costa e comunidad placa salud ta importante pa e individuo y e comunidad. Pesey ta importante pa jama un reunion riba e topico aki. Ta importante pa e departamento aki tin e material nan necesario pa combati e sangura encuestion.

Tambe e sugerencia di e sindicalista sr. Anselmo Pontilius ta bay keda implementa cu ta e encuesta laboral cu e minister di labor ta haciendo awor aki.
Importante ta pa e encuesta laboral aki bira algo structural. Algo cu regularmente ta keda haci.
Un di e cosnan mas importante den tur discusion riba economia y enseñansa y inmigracion na Aruba ta e forma con e mercado laboral ta funciona. Importante ta con ta sigura cu tur hende tin un bon trabou. Mester sa regularmente con e mercado laboral chikito di 50 mil hende ta funciona.

Ta importante pa haya un idea di cambionan ta y unda e necesidad nan ta, na cuanto y e capacidad di e hendenan.
Con por envolvi e mercado laboral y hacie mas eficiente? Con pro mehora e condicionnan di trabou?
Con por sigura cu e salario cu e sectornan ta paga ta husto?
Mientras cu ta papiando den dialogo social con pro crea condicionnan pa trahadonan y companianan ta eficiente y productivo y hisa e nivel di e mercado laboral y economia, mester sa kico ta e movecion den mercado laboral.

E encuesta laboral aki no mester ta algo di un biaha. Mester percura pa e encuesta aki continuamente tin un bon bista riba e mercado laboral.❑

Sra. Evelyn Wever-Croes di MEP

Hulanda y Aruba a yega na otro pa hala Curaçao y Sint Maarten un banda

ORANJESTAD – Loke Aruba por sali beneficia di e protocol ta e refinanciamento di debe. Naturalmente esaki ta suheto na algun punto. Aruba mester cumpli cu tur e exigencianan y porta Aruba por haya refinanciamento di e debenan.

E situacion aki a escala na man di e maneho di e gobierno di AVP. Importante pa tene cuenta den e proceso aki ta, cu den e posibilidad pa refinanciamento Hulanda ta pone cu e ta bay pone e condicionnan den cual e ta bay haci esey.
Porta Aruba ta haya refinanciamento pero ainda falta e condicionnan keda stipula. MEP no ta bay specula riba e condicionnan paso ta na gobierno pa duna cuenta. E momento ey t atende cua condicion gobierno di Aruba y Hulanda papia ariba dje. Paso gobernando por bisa cu por haya refinanciamento bou cierto condicion y no a papia riba ningun condicion. Alo menos si nan ta mandatario responsabel.
Ora cu simplemente refinancia un debe existente no kiermen cu a resolve e problema financiero. E gobierno aki no tin un plan con e ta atende cu situacion financiero di pais Aruba.
Den e mesun proceso aki fraccion di MEP a indica cu con gobierno di Aruba y gobierno Hulandes a practicamente a hala e islanan Curaçao y Sint Maarten un banda. Den pasado e islanan aki a lanta hunto y como ruman banda di otro. Tabata tin momento cu a discuti cu otro, pero a yega na otro bek y un a para pa sostene otro.
Den e protocol aki ta para cu durante un conferencia di reino cu ta bay tuma luga na december na den Haag ta bay instala tur e gruponan di trabou cu a keda palabra entre gobierno Hulandes y Arubiano. Tur e gruponan di trabou ta bay keda instala durante un conferencia di reino caminda Curaçao y Sint Maarten tambe ta participa. Den e articulo 5 letter f ta para cu Curaçao y Sint Maarten por participa den e grupo di trabou di Hulanda y Aruba, pero nan no mag di stroba nada, paso Aruba y Hulanda ta bay nan caminda y Curaçao y Sint Maarten por keda un banda ta nan asunto.


Sra. Evelyn Wever-Croes

Evelyn Wever Croes a indica cu ningun momento tabata e caso cu ta bay a hala paisnan un banda. Pero mas bien kier a busca union den islanan ruman den reino. E situacion aki ta masha lamentabel. E direccion cu e gobierno di AVP aki ta hibando ta incorecto y not a carga aprobacion di henter pueblo. Ta spera cu den futuro por haya un miho bista riba e protocol cu gobierno a firma pa asina haya claridad riba e rumbo cu gobierno kier bay. ❑

The wrong inequality



DAVID BROOKS © 2011 New York Times

We live in a polarizing society, so perhaps it's inevitable that our experience of inequality should be polarized, too.

In the first place, there is what you might call Blue Inequality. This is the kind experienced in New York City, Los Angeles, Boston, San Francisco, Seattle, Dallas, Houston and the District of Columbia. In these places, you see the top 1 percent of earners zooming upward, amassing more income and wealth. The economists Jon Bakija, Adam Cole and Bradley Heim have done the most authoritative research on who these top 1 percenters are. Roughly 31 percent started or manage nonfinancial businesses. About 16 percent are doctors, 14 percent are in finance, 8 percent are lawyers, 5 percent are engineers and about 2 percent are in sports, entertainment or the media. If you live in or around these big cities, you see stores and entire neighborhoods catering to the top 1 percent. You see a shift in social norms. Up until 1970 or so, a chief executive would have been embarrassed to take home more than $20 million. But now there is no shame, and top compensation zooms upward. You also see the superstar effect that economists have noticed in the income data. Within each profession, the top performers are now paid much better than the merely good or average performers. If you live in these big cities, you see people similar to yourself, who may have gone to the same college, who are earning much more while benefiting from low tax rates, wielding disproportionate political power, gaining in prestige and contributing seemingly little to the social good. That is the experience of Blue Inequality.

Then there is what you might call Red Inequality. This is the kind experienced in Scranton, Des Moines, Naperville, Macon, Fresno, and almost everywhere else. In these places, the crucial inequality is not between the top 1 percent and the bottom 99 percent. It's between those with a college degree and those without. Over the past several decades, the economic benefits of education have steadily risen. In 1979, the average college graduate made 38 percent more than the average high school graduate, according to the Fed chairman, Ben Bernanke. Now the average college graduate makes more than 75 percent more.

Moreover, college graduates have become good at passing down advantages to their children. If you are born with parents who are college graduates, your odds of getting through college are excellent. If you are born to high school grads, your odds are terrible.

In fact, the income differentials understate the chasm between college and high school grads. In the 1970s, high school and college grads had very similar family structures. Today, college grads are much more likely to get married, they are much less likely to get divorced and they are much, much less likely to have a child out of wedlock.

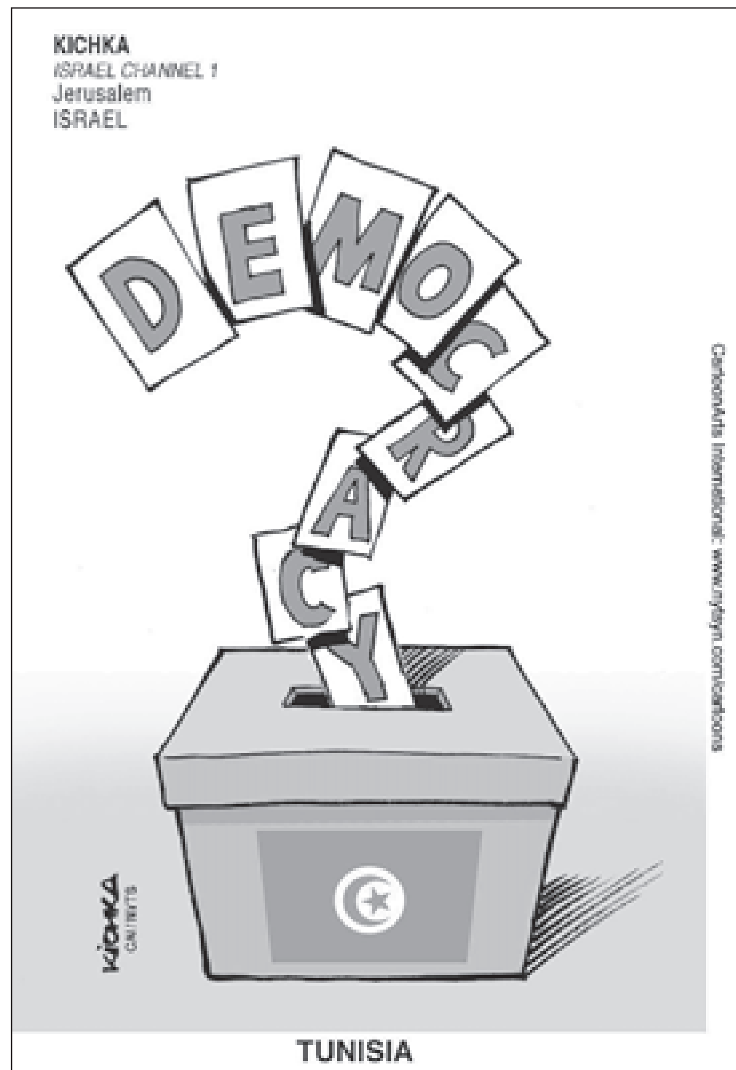
Today, college grads are much less likely to smoke than high school grads, they are less likely to be obese, they are more likely to be active in their communities, they have much more social trust, they speak many more words to their children at home.

Some research suggests that college grads have much bigger friendship networks than high school grads. The social divide is even starker than the income divide.

These two forms of inequality exist in modern America. They are related but different. Over the past few months, attention has shifted almost exclusively to Blue Inequality. That's because the protesters and media people who cover them tend to live in or near the big cities, where the top 1 percent is so evident. That's because the liberal arts majors like to express their disdain for the shallow business and finance majors who make all the money. That's because it is easier to talk about the inequality of stock options than it is to talk about inequalities of family structure, child rearing patterns and educational attainment. That's because many people are wedded to the notion that our problems are caused by an oppressive privileged class that perpetually keeps its boot stomped on the neck of the common man. But the fact is that Red Inequality is much more important.

The zooming wealth of the top 1 percent is a problem, but it's not nearly as big a problem as the tens of millions of Americans who have dropped out of high school or college. It's not nearly as big a problem as the 40 percent of children who are born out of wedlock. It's not nearly as big a problem as the nation's stagnant human capital, its stagnant social mobility and the disorganized social fabric for the bottom 50 percent.

If your ultimate goal is to reduce inequality, then you should be furious at the doctors, bankers and CEOs. If your goal is to expand opportunity, then you have a much bigger and different agenda.❑



Corzine crashes like it's 2008



JOE NOCERA
© 2011 New York Times

When Goldman Sachs went public on May 4, 1999, Jon Corzine, who was then the firm's chief executive, held a stake that was suddenly valued at $305 million. So, perhaps, it's uncharitable to complain about the piddling $12 million severance he was poised to gain if he had managed to sell his current firm, MF Global Holdings, over the weekend.

But I'm going to complain anyway. The idea that Corzine, who single-handedly destroyed MF Global Holdings, was in a position to command so much as a penny in severance is horrifying. It suggests two things.

The first is the extent to which "heads-I-win-tails-you-lose" remains the operative concept for Wall Street compensation. The second is that one's politics doesn't much matter when it comes to lining one's pockets. Corzine is an avowed liberal who has decried income inequality and Wall Street pay – but right up until the end, he had his hand out for millions he didn't deserve.

To read a recounting of Corzine's tenure at MF Global Holdings is to wonder how he missed the 2008 financial crisis. Oh, yes! That's right: He was the governor of New Jersey, a job he won in 2005 after one term in the Senate.

Still, you would think that as a former Wall Street titan, he would have noticed that taking giant bets on shaky, long-term bonds while financing your operations with overnight loans that can be pulled at any second is not exactly a recipe for success.

But that's exactly what Corzine did. After taking over the firm in March 2010 – just months after losing his re-election bid to Chris Christie – he decided to transform the derivatives broker into something sexier, something more like his old firm, Goldman Sachs. In particular, he wanted MF Global to risk its own capital, trading for its own account, just like Goldman had so successfully done when he was running it.

Stunningly, the risky bets he took at MF Global were on European sovereign debt.

"Europe wouldn't let these countries go down," he reportedly told another Wall Street executive, according to The Wall Street Journal. The firm's position in European bonds grew to $6.3 billion – and its leverage ratio to 40-to-1, according to Egan Jones, a ratings agency. That is, it had $40 of debt to every $1 of equity. It was remarkably 2008-ish.

As was the denouement. After a poor fiscal second quarter was announced last week, its stock fell off the cliff and Moody's downgraded its debt. Its trading partners became skittish, and its access to the overnight lending market started to disappear. It was the classic modern Wall Street run on the bank – just like Lehman Brothers. Finally, Corzine's only hope was to sell the firm. When that effort failed early Monday morning, a bankruptcy filing was inevitable. Just like Lehman.

When I read MF Global Finance's second-quarter results, though, what popped out at me was its compensation expenses: 64 percent of revenues went to compensation. In any industry but Wall Street, that would be obscene. Indeed, in a talk he gave at Princeton last year, Corzine said that he'd been "arguing about compensation sins of Wall Street" for decades. Not enough to actually do anything about it, though, once he was back in charge of a firm.

Then there's Corzine's own compensation. When he walked in the door, he negotiated a salary of $1.5 million. (Incredibly, MF Global Holdings paid a $400,000 fee to Corzine's lawyers.) He also received a signing bonus of $1.5 million, and $11 million in stock options.

But here's the kicker. Like many executives – on Wall Street and off – Corzine's agreement also covered his eventual departure.

If he left MF Global because, say, it was sold, his $11 million in stock options would immediately vest, and he would get a $12.1 million golden parachute. Of course, the MF Global proxy statement doesn't call it a golden parachute. It calls the payment "severance."

There is nothing in the proxy statement about what would happen if Corzine destroyed the firm by making bad trading bets. There is nothing that links his payout to, you know, performance.

No matter what, he would be owed the $12.1 million. All he had to do was sell the firm.

So that's what he tried to do. I'm not saying the payout was his only motive or even his primary motive. But, in less than two years, he took a $7-a-share stock and turned it into a $1.20 stock. Had he succeeded in selling MF Global, the price would surely have been less than $1. It seems almost criminal that Corzine was still entitled to a $12.1 million payment after destroying so much value. Yet that would have been the result. And you wonder why people are angry?

Instead, the deal he had been negotiating fell through – and so did Corzine's severance. Now he's just another unsecured creditor. In this day and age, I guess that counts as progress.❑

Prome Minister Eman saludando e multitud entusiasma prome cu yegada di Famia Real









ORANJESTAD – Prome Minister ta conoci pa ta un persona masha amabel kende nunca ta haci disticincion di ningun sorto ora di saluda y combersa cu hende. Semper bay e ta demostra su curason grandi y e amor cu e tin pa su prohimo. Siman pasa Aruba tabata colma di tur sorto di actividad positivo. Bishita di Famia Real na Aruba, e conferencia impactante riba energia berde "Green Aruba Conference II", apertura dor di Comisario di Union Europeo Piebalgs di Cas di Europa, firmamento di contract cu TNO y firmamento di protocol di cooperacion cu Minister Donner. Tur ta actividadnan cu tin nan consecuencianan beneficioso pa e isla aki. Durante e eventonan aki Prome Minister Eman tabata presente y manera ya ta su custumber e ta pasa saluda e hendenan cu tambe ta na e evento, pasobra p'e e hende semper ta para central den tur cos y e ta tuma su tempo pa nan.

Prome cu yegada di e Famia Real dilanti Bestuurskantoor, por a mira con Prome Minister Eman a pasa cuminda tur e muchanan cu tabata wardando pa algun rato caba den e solo cayente. Tur a salude bek alegre, contento cu su atencion. Tur ta rek man pa salude. Esey ta e panorama tur caminda cu e bay. Mescos a pasa na Juwana Morto. Ey tambe esnan presente a salude y a aserk'e pa saca potret cu nan y sin problema Prome Minister Eman ta cumpli cu nan peticion. Un persona humilde y cariñoso, esey ta caracterisa Prome Minister di pais Aruba Mike Eman. Su rol di lider di e pais aki ta hibando e isla hopi leu y den mundo Aruba ta sobresali como un ehempel pa otronan. Oradornan na Green Aruba Conference tur a enfatisa esaki. Nan a keda impresiona pa e forma di ser di Prome Minister Eman, pa su vision y pa su liderasgo fuerte cu den tempo record a hiba Aruba unda e ta awe. Un isla cu un futuro fenomenal den tur sentido.❏

Remitido

Parlamento di Aruba a celebra 25 aña

Den cuadra di celebracion di 25 aña di Status Aparte di Aruba, a celebra dia 25 di october 2011 e hubileo di plata di Aruba su Parlamento tambe. Pabien! Cu hopi elocuencia e huespednan cu a hiba palabra a expresa nan pensamento y nan opinion en relato cu e tema di e congreso cual ta : "De Staat zonder het Parlament, een gewenste situatie?" Pero di e historia mes di con nos Parlamento a principia y a desaroya, nos no a nota mucho, cual ta logico, ya cu e oradornan a tene nan na e tema di e congreso. Kiermen cu no por papia di discursonan conmemorativo ni historico, pero mas bien di pensamento y opinion filosofico, ideologico y politico, no cabe duda elementonan importante.

Como un ex-parlamentario sinembargo mi kier apunta algo tocante e prome Parlamento di Pais Aruba , den cual mi tabata tin e honor di por a sirbi mi pueblo como un representante. Pa cuminsa Pais Aruba a start den un situacion hopi dificil, ya cu Lago despues di sesenta di a caba di bandona nos isla na aña 1985, lagando un desempleo espantoso di 40% di nos forsa laboral. Pa colmo un caha di gobierno bashi, 300 miyon di placa di belasting riba caya.

Gobierno y Parlamento tabata confronta cu e siguiente retonan: Restaura un economia swak, falta di fluho di inversion, aumenta posibilidad pa empleo den e industria turistico, acceso pa miho educacion, cual riba tur nivel tabata den deterioro, enfin obstaculonan cualnan tabata exigi di minister y parlamentarionan esfuerso, capacidad y inventividad maximo pa por a basha un fundeshi solido pa construi nos pais, un pais nobo cu kier a mustra mundo cu si nos por, aunque recursonan tabata poco.

Algun di e miembronan tanto di Ministerraad como di Parlamento tabata tin enberdad cierto conocemento y experiencia den politica y den gobernacion, pero tabata necesario y urgente pa tin conseheronan pa cu nan experiencia reforsa e calidad di gobernacion, pa asina construi e pais nobo cu lo bira e pais caminda paz y progreso lo ta un garantia, pa nos pueblo ta feliz den su Status nobo di pais autonomo, bas den su mes cas.

Durante di e prome tres añanan di gobernacion nos por a mira un cambio grandi cu te awe ta produci su frutanan. E spin-off di p.e. construccion di e hotelnan nobo tabata y ta enorme. E prome Gabinete Henny Eman a sabi di haci di e industria di turismo Aruba su principal fuente di entrada.

Pa tur proyecto un Parlamento dinamico, trahando riba "high speed", a percura pa cada proyecto tabata respalda pa leynan cualnan ta sigura legalidad y democracia di un pais cu a caba di nace. Reunionnan maratonico tabata na orden di dia bou guia di e Presidentenan di Parlamento Srs Pedro Bislip y Hector Gonzalez. Tambe e Parlamento tabata dispone di un Griffier excepcional, Sr Chito Becker, cerca kende tur parlamentarionan por a haya conseho y informacion.

E tabata un erudito riba su tereno di trabao, cu hopi tactica, puntual y corecto. Pedro , Hector y Chito, tambe algun miembro di e prome Parlamento di Aruba ya no ta cu nos mas, pero den nan memoria nan ta sigui biba. Cada un di nan tin nan propio merito pa tur loke nan a haci pa nos isla.

E prome Parlamento conhuntamente cu e Ministerraad a enfrenta e retonan y a yega na restaura e economia, turismo a crece, a instala e sistema di financiamento pa estudio avansa, ya cu e sistema di buers no tabata existi mas. Tambe a habri e Universidad di Aruba , a bin cu enseñansa pa empleo, pa asina por a bay over na herscholing y bijscholing di esnan cu no tabata tin trabao, a habri bek e scolnan cu tabata sera, mas acceso na miho nivel di estudio. Pa esnan cu tabata interesa den inverti den un of otro empresa a bini cu A.I.B.(Aruba Investment Bank) cu te awe ta funciona bon. Incentivanan pa "upgrade" e calidad di restaurantnan y otro empresanan liga na turismo a haya acogida. Aruba a bira un ehempel den Caribe, su economia tabata florece. Segun cu añanan tabata pasa Aruba tabata tin cambio tambe den gobernacion y e Parlamento a conoce diferente constelacion.

Pero loke ta visto si ta cu varios Parlamentario no ta consiente di e envergadura di nan responsabilidad pa cu e Pueblo cu a duna nan e honor di por represente y esaki no ta na fabor di un Parlamento digno di e pueblo Arubiano.

Sra Digna Lacle H (Ex-Statenlid).❑

Departamento di Enseñansa ta recorda studiantenan

Tocante vivienda na Nijmegen pa aña escolar 2012-2013

ORANJESTAD - Tur studiante cu ta desea di sigui nan estudio na Nijmegen, Hulanda y ta desea di haya un camber pa studiante (studentenkamer) mester ta inscribi na www.sshn.nl

E suma di inscripcion €20 por paga despues ora e studiante ta na Hulanda.

Tur studiante cu inscribi entre1 y 5 di november 2011 ta participa na e procedura di rifa (lotingsprocedure) pa bin na remarke pa un camber pa studiante.

Na juli 2012 e studiante ta haya por medio di su e-mail adres un asina yama 'interessebrief' cu un number di lot/rifa (lotingsnummer) y un 'antwoordformulier' di SSHN.

E studiante mester reacciona riba e carta aki si no SSHN ta anula su inscripcion completamente.

Ta otorga camber den secuencia di number di lot/rifa durante e periodo di juli te cu september 2012. Esaki por nifica cu e studiante por haya un camber te fin di september, pero e por haya un camber na juli tambe.

Studiantenan cu a inscribi despues di 5 di november 2011 lo haya un camber ofreci hopi mas despues. Si na momento cu e studiante yega Hulanda e no tin un camber ainda, e mes mester zorg pa un luga pa keda temporalmente.

E mester por inscribi su mes na e municipio di Nijmegen riba e adres temporal.

E studiante por scohe solamente pa e complehonan di Hoogeveldt y Vossenveld. Pa parehanan y famianan e posibilidadnan pa camber ta limita na SSHN.

Mas informacion relaciona cu procedura, condicionnnan y exigencianan pa inscripcion ta obtenibel riba e website.

Den caso cu tin mas pregunta adicional por yama SSHN tambe na telefon 0031-24-3594939 of manda un e-mail. Mail e prueba di inscripcion cu a ricibi di SSHN pa e mentor di Nijmegen sra. Swinda Venhorst - Thijsen.

Informacion General

Pa medio di makelaars tambe por yega na un camber, pero nan ta pidi 3 biaha e suma di huur pa cubri gastonan di mediacion pa un camber no muebla ora di firma contract. Websites conoci ta entre otro: www.rotsvast.nl y www.directwonen.nl

Sumanan di huur den e region aki ta cuminsa na €350 pa luna. E camber mester wordo muebla.

Pa haci esaki mester di un suma entre €1.800 pa €2.000. No ta consehabel pa regla cas of camber na distancia via e instancianan aki. Si un studiante ta duda na cua ciudad e ta bay studia, toch ta consehabel pa e inscribi pa camber na mas cu un ciudad. Mayoria di inscripcion ta gratis.

Si tin mas pregunta e studiante por tuma contacto cu e mentor di e ciudad cu e ta pensa di bay studia of cu Cas di Aruba www.arubahuis.nl

Studiementor Nijmegen:

Swinda Venhorst-Thijsen
Isaac da Costadreef 18
5051 MB Goirle
T 0031-13-5347024
M 0031-6-53518958

E swindaverhorstthijsen@hotmail.com

Pa mas informacion relaciona cu Studiamento, Financiamento di Estudio (Arubalening) y Guia pa scoge Estudio por acudi na e website di Departamento di Enseñansa Aruba – www.ea.aw. Tambe ta consehabel pa add "Enseñansa Aruba" riba Facebook y/of sigui "Education Aruba" riba Twitter pa keda na altura di e informenan.❑

Departamento di Enseñansa ta informa

Studiantenan cu ta bay Leeuwarden pa tuma contacto cu mentor concerni

ORANJESTAD - Tur studiante cu ta desea di sigui nan estudio na Leeuwarden, Hulanda y ta desea di haya un camber pa studiante (studentenkamer) mester tuma contacto cu e mentor di Leeuwarden via e-mail: oslinras@hotmail.com

E ta pone e nombernan riba un lista y na su debido tempo lo tuma contacto cu e studiantenan.

Informacion General

Pa medio di makelaars tambe por yega na un camber, pero nan ta pidi 3 biaha e suma di huur pa cubri gastonan di mediacion pa un camber no muebla ora di firma contract. Websites conoci ta entre otro: www.rotsvast.nl y www.directwonen.nl

E camber mester wordo muebla. Pa haci esaki mester di un suma entre €1.800 pa €2.000. No ta consehabel pa regla cas of camber na distancia via e instancianan aki.

Si un studiante ta duda na cua ciudad e ta bay studia, toch ta consehabel pa e inscribi pa camber na mas cu un ciudad.

Mayoria di inscripcion ta gratis. Si tin mas pregunta e studiante por tuma contacto cu e mentor di e ciudad cu e ta pensa di bay studia of cu Cas di Aruba www.arubahuis.nl

Studiementor Leeuwarden/Groningen:

Oslin Ras
Kastanjelaan 50
9741 CR Groningen
M: 0031-6- 23584658
E: oslinras@hotmail.com

Pa mas informacion relaciona cu Studiamento, Financiamento di Estudio (Arubalening) y Guia pa scoge Estudio por acudi na e website di Departamento di Enseñansa Aruba – www.ea.aw.

Tambe ta consehabel pa add "Enseñansa Aruba" riba Facebook y/of sigui "Education Aruba" riba Twitter pa keda na altura di e informenan.❑

Siria: a yega na acuerdo cu Liga Arabe pa crisis

BEIRUT – E television estatal Sirio a informa ayera cu a yega na un acuerdo final entre autoridadnan di e pais y un comitiva di Liga Arabe encarga di busca un fin na un lantamento di shete luna.

"E acuerdo entre Siria y e comite Arabe a keda logra riba e situacion na Sirio y e anuncio oficial lo ta awe na e sede di Liga Arabe," segun un noticia di ultimo momento difundi door di television.
Anteriormente, Minister di Relacionnan Exterior di Argelia, Mourad Medelci, a bisa cu e comite di Liga Arabe a yega na un acuerdo cu e autoridadnan e pais ey, segun raporta door di canal al-Arabiya.

Al-Arabiya no a duna mas detaye y e funcionarionan Sirio contacta via telefono no a haci comentario inmediato riba e informe.
Ministernan di Liga Arabe a reuni cu funcionarionan Sirio na Qatar diadomingo cu e meta di caba cu e dramamento di sanger na Sirio, unda e Presidente Bashar al-Assad a lansa un repression contra e manifestantenan pro-democratico kendenan ta pidi su renuncia for di shete luna pasa caba.

Diplomaticonan Arabe a bisa dialuna cu e plan ta inclui e liberacion inmediato di e presonan deteni for di februari, e retiro di e forsanan di siguridad di e cayanan, y inicio di dialogo cu oposicion Sirio.

Prome Minister di Qatar, jeque Hamad bin Jassim al-Thani, cu su pais ta presidi e comite, tambe a bisa cu Assad mester lansa reformanan serio si Sirio ta desea evita un empeoracion di e violencia.
Nacionnan Uni ta bisa cu mas di 3.000 persona a muri door di e represion. Gobierno ta para riba cu gruponan arma a mata 1.100 miembro di e forsanan di siguridad.❑



Un demostrante contra e regimen ta kima un poster di Presidente Sirio Assad.

Compania Frances Areva a descubri 12.300 ton di uranio na Jordania

AMMAN – E compania Frances Areva a anuncia ayera cu el a descubri 12.300 ton di uranio den centro di Jordania, cu lo mester sigura combustible pa e programa nuclear Jordano, segun un comunicado.

E comunicado, difundi door di e agencia di noticia estatal Jordano Petra, ta indica cu Areva ta spera cu e mina di e mineral aki ta alcansa 20.000 ton pa final di aña den un zona di 18 kilometer cuadra.

"E ta un reserva strategico di uranio cu mester sigura combustibel pa e programa nuclear Jordano," e compania Frances, cu ta realisa actividadnan di prospeccion hunto cu un compania Jordano, a duna di conoce.

Areva tin planea pa realisa "estudionan economico y tecnico", segun e nota, pa dicidi e viabilidad di ehecuta exploracionnan den otro zonanan di Jordania na 2012.
"E actividad den e ambito aki ta depende di e necesidadnan actual y futuro di mercado global di uranio," e empresa a agrega den su comunicado.

Jordania ta posee rond di 65.000 ton di uranio y ta spera di cuminsa e produccion di e mineral aki den aña 2013, segun a wordo indica na september ultimo door di Minister di Energia Jordano, Jaled Tuqan.

Tuqan a insisti recientemente riba e necesidad di Jordania di desaroya su programa nuclear cu metanan pacifico, cu Merca y Israel ta contra, pa ehecuta proyectonan di desalinizacion di awa y produci energia sigur y stabiel na un prijs mas barata. Te cu awor a cera acuerdonan di cooperacion nuclear cu Spaña, Argentina, Francia, Reino Uni, Rusia, China, Hapón, Corea Zuid, Turkia y Rumania.❑

Testimonio a caba den huicio contra medico di Jackson

Dokter no a testigua den su mesun defensa



Murray pensando prome di anuncia na Hues Pastor cu e lo no subi stul di testigo den e caso penal contra dje.



LOS ANGELES – E dokter di Michael Jackson finalmente a tuma un decision cu el a wanta pa basta tempo, bisando e Hues ayera cu e lo no testigua den su mesun defensa.

Minuutnan despues, defensa a cera nan caso y fiscalia, despues di presenta un breve rechaso pa e decision ey, a cera su presentacion di evidencia den e huicio di seis siman. Esaki a pone e scenario pa argumentonan final tuma luga diahuebs.

E anuncio di Dr. Conrad Murray a bini mientras cu huradonan tabata pafo di sala y e no a wordo pidi pa ripiti esaki pa nan.

Esnan presente, incluyendo e mama y tata di Jackson, su ruman homber Randy y ruman muhe LaToya, tabata parce di wanta nan rosea prome cu Murray a contesta un di e gran preguntanan pendiente di su huicio, bisando cu e no lo subi stul di testigo.

E dokter a wanta su mannan hunto riba su boca den un pose di resamento prome cu Hues di Corte Superior Michael Pastor a puntra e Cardiologo si e intencion di subi como testigo.

E Hues a mustra Murray, manera cu el a haci anteriormente, cu e decision di testigo tabata uno did je y cu tambe e tin e derecho pa keda keto.

"Bo a tuma un decision," Pastor a puntre.

Murray a keda keto un rato, mira su Abogadonan, parce di a resigna y a bisa: "Mi decision ta cu mi lo no testigua den e asunto aki."

Hues a puntra e principal Abogado Ed Chernoff si el a reuni cu Murray encuanto su derechonan y Chernoff a bisa si.

Y despues e Hues a bisa cu e lo respeta e decision di Murray.

Hues a advirtie anteriormente cu si e testigua, esaki lo trece cune un interogatorio pisa door di Fiscalia.

Ora cu huradonan a bolbe sala di Corte, Chernoff a anuncia cu defensa no tin mas testigo pa yama despues di a scucha 16 testigo. Un total di 49 persona a testigia pa ambos banda durante e 22 dianan di e huicio.

Fiscalnan ta bisa cu Murray a duna Jackson un dosis fatal di e anesthetico propofol den camber di e cantante su mansion. Abogadonan di defensa ta bisa cu Jackson mes a duna su mes e dosis ora cu Murray a bandona e camber.

E ultimo testigo tabata e experto di propofol dr. Steven Shafer, kende a wordo yama bek door di fiscalia pa rechasa algun punto treci door di su ex colega Dr. Paul White.

Murray a declara su mes no culpabel di asesinato involuntario den morto di Jackson dia 25 di juni, 2009. E ta enfrenta te cu cuater aña den prizon y por perde su permiso pa practica si e wordo condena. ❑

Inundacion di Tailandia lo por crea escasez di laptop

NEW YORK – Net ora cu industria electronico finalmente a recupera di e temblor masivo na Hapon na inicio di e aña'ki, inundacion destructor na Tailandia un biaha mas a strobe produccion di diferente componente importante di electronica pa consumidor.
Tailandia ta sirbi como un hub di fabricacion di electronico pa centenares di compania, particularmente pa esnan cu sede na Hapon. Sufriendo su pio inundacion den decada, e produccion Tailandes di disco duro (hard drives), camera y microfono a conoce un paro.

E interupcion aki ta mandando su consecuencianan pa e industria, y lo impacto e disponibilidad di otro aparatonan manera laptop.
Irvine, cu base na California di Western Digital, e lider mundial di hard drive, lo ta entre e compania cu ta opera den e region cu mas lo keda afecta. E compania tin dos di su principal facilidadnan di fabricacion na Tailandia, y awa a drenta ambos facilidad, lagando mayoeria di e ekiponan di e compania bou di awa na un di e localidadnan. Produccion na ambos facilidad a wordo para desde 12 di october.
Como esun mas afecta den e area afecta cu su competidornan, Western Digital probablemente lo perde su prome puesto den e mercado di hard drive e kwartaal aki. Probablemente e lo wordo pusha te na di tres luga, segun analisanan di IHS iSuppli.
"Esaki ta un desaster sin precedente," John Coyne, e CEO di Western Digital a bisa den un conferencia cu analistanan dos siman pasa. "E inundacion na Tailandia ta presenta nos cu un serie di retonan durante e siguiente kwartaalnan."
E hard drivenan cu ta wordo traha door di Western Digital, Toshiba, y otro companianan chikito den e areanan impacta door di e inundacion ta principalmente diseña pa notebook y netbook personal computer. Desde cu benta di PC a cay e aña'ki, bendedornan di laptop tin un provision amplio di hard drive cu por dura henter e kwartaal.



Trahadornan den e area industrial ta instalando saconan di santo pa evita pasada di awa na algun area. E fabricanan mas afecta ta esnan di disco duro cual lo por crea un escasez di notebook pa inicio di otro aña.

Pero e compania afecta a bisa cu e produccion probablemente lo wordo stroba pa al menos seis luna. Como resultado, IHS iSuppli, lo por tin un escasez di notebook den e prome kwartaal di 2012.
Pero cualkier escasez lo ta di corto duracion. Pa maart e proveedornan probablemente lo a haya un solucion pa e escasez di hard drives, incluyendo usando hard drive for di diferente compania traha den diferente region of hasta cambiando pa flash memoria manera esun uza den Apple su laptop Mc-Book Air. ❑

Inundacion Tailandes ta subi inflacion



Hasta cachonan ta busca refugio den e feroz inundacion di awa cu a suta principalmente e capital di Tailandia.



Olifante ta probecha di e cantidad grandi di awa disponibel pa baña su mes den pleno capital di Tailandia, Bangkok.



Awendia prome cu e ciudadanonan por move den nan vehiculo mester logra pasa e areanan inunda tambe. Ta busca tur sorto di manera pa protege nan brommer, cu ta un di e vehiculonan mas uza na Tailandia.



Ciudadanonan ta desespera cu tantisimo awa cu ta rondona nan den Tailandia.

BANGKOK – Inflacion Tailandes a subi na October, datonan di Gobierno a mustra ayera, mientras cu e pio inundacion di e pais den decadanan a causa daño grandi na tera di cultivo y a forsa subida di prijsnan di cuminda.

E Prijs Indice pa Consumidor a subi 4.19 porciento den e luna compara cu e aña anterior, compara cu e 4.03 porciento di aumento na September, asina e Ministerio di Comercio a raporta.

"Inundacion a afecta seriamente e oferta di berdura fresco y webo pasobra e inundacion a destrui granha- y plantacionnan," e Ministerio a duna di conoce na reporteronan. Tres luna di yobida inusualmente pisa a inunda gran parti di e pais, matando mas cu 380 persona y afecta e casnan y bida di miyones. E principal aspecto di inflacion, cu ta exclui energia y prijs di cuminda, a subi cu 2.89 porciento compara cu aña pasa.

E Ministerio a bisa cu nan ta kere cu e inundacion lo pusha e inflacion en general pa henter 2011 cu 0.1 punto pa 3.8 porciento.

Banco di Tailandia siman pasa a corta su pronostico di crecemento economico cu 2.6% pa aña, menos cu e proyeccion anterior di 4.1 porciento, mientras cu saliendo di e crisis di inundacion. ❑



Auto y boto ta core practicamente hunto den e capital.

DEPORTE BON DIA Aruba

Tres equipo di Aruba ta sorprende a brasileronan den Copa Aruba 2011



Pagina B2

No tabata falta di in-cumplimento di AVB



Pagina B3

5K Nationale Cross Country organisa pa ARRUWAC



Pagina B6

Jennelaine Vrolijk a gana FatumLoop 2011 14/19 aña

ORANJESTAD- Jennelaine Vrolijk, diadomingo ultimo tabatin un hopi bon prestacion den e 10K FATUMLOOP 2011 na Corsou, conkistando e 1e luga den e categoria dama edad 14-19 aña. Fuera di e triunfo aki, el a logra e di dos luga den e categoria dama overall, esta di tur edad, y na di 23 luga den e clasificacion general pa tanto dama como cabayero. Jennelaine a core e distancia di 10 km aki den un tempo di 43:13, cual ta 1 minuut y 55 seconde mas rapido cu aña pasa, kibrando asina su record personal pa cu e FATUMLOOP, na cual el a participa pa di 3 aña consecutivo.Jennelaine ta desea di gradici un y tur cu di un manera of otro a contribui na su exito, muy en particular na su famia, na Fatum Aruba y Madel Jacopucci, na directiva, hungadonan y fanaticonan di SV San Luis Deportivo, na tur su fanaticonan di Savaneta en particular y di Aruba en general. Na All Distance Runners Aruba (ADRA), y last but not least na su trainer/coach Ludwig Dirks kende a prepar'e hopi bon pa e careda internacional aki.❑

Tres equipo di Aruba ta sorprende a brasileronan den Copa Aruba 2011











NOORD- Dialuna mainta e Copa Aruba 2011 a continua cu e weganan eliminatorio esakinan a tuma lugar den Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord. Un total di 6 wega a ser hunga, caminda prome wega a cuminsa 11 or di mainta y e ultimo tabata pa 7. 45 di anochi. Ayera diamars, un bez mas e weganan eliminatorio a continua, na unda nos di Deporte Bon Dia tambe a presencia algun partido clave, aki e muchanan di Caravel Sub-Master guia pa nan portero Roy Helder a duna e brasileronan di Sertaozinho un les di futbol, ganando cu e score di 4 - 2 y asina avanza pa e playoffnan final.

Pa loke ta e resultadonan final mester bisa cu tres equipo di Aruba a sorprende e brasileronan logrando tres victoria convincente

Dialuna:Master: Jaragua 4 – Inter 2Master: Castelo 0 – Aruba 3Master: Sertaozinho 3 –Oranjestad 1S Master: Fuja 1 – Absport 1S Master: Jaragua 4 – Aruba 1S Master: Gaivota 1 – Inter 6

Diamars:
Jaragua 0 – Cooper 7 Master
Castelo 2 – Absport 7 Master
Sertaozinho 2 – Caravel 4 Sub-Master

Awe e weganan un bez mas ta continua den stadion di Frans Figaroa na Noord, mientras cu diahuebs e ganadornan lo hunga e gran final di Copa Aruba 2011. Corda entrada pa wega ta Afls. 7,= pa adulto y Afls. 2,= pa mucho bou di 12 aña.

Si tin pregunta por contacta mi libremente na mi cel 660-4272 Alaves nos kier a invita boso pa ta presente na fiesta di integración Brazil Aruba na Zizzles diaranzon 2 di november cuminsando pa 8 di anochi.Rincon Boyz lo tei pa Aruba y Dan Lucca lo tei pa Brazil.❑

No tabata falta di incumplimento di AVB

Pa falta di personal, EMS no por a cumpli cu AVB den fin di siman

ORANJESTAD- Despues di e accidente ocuri na stadion Guillermo Trinidad entre Britannia y Dakota etorno e hungado Therica Ruiz di Britannia, diferente rumornan a core rond ariba e caso aki. A papia di, esunnan encarga cu prome auxilio esta EMS, no por a cumpli henter e fin di siman como tambe a ser bisa cu nan a informa AVB lat cu nan, lo no por bini e weganan di diadomingo. Pero lo mas lamentabel ta cu a ser bisa cu AVB no a paga EMS, anto esaki tabata e motibo di nan ausencia, esaki sigur a pone uno actua y busca e informacion corecto. Nos di Deporte Bon Dia a yama e persona encarga cu EMS, kende a confirma na nos cu AVB semper a cumpli cu nan y na ora. Loke a pasa ta cu nan mes no tabata tin e personal suficiente pa yega stadion, debi na diferente compromisonan di nan miembronan cu ta traha boluntariamente.Nos ta kere si cu apesar di tur cos, AVB mester busca un solucion rapido, esaki na bienestar di tur ekiponan miembro y nan hungadonan, cada un mester por subi tereno, sabiendo cu tin personal di promer auxilio presente, pa si algo pasa. AVB mester tini un plan B, si acaso e prome yama pa duna asistencia den caso di emergencia, no por ta presente pa un of otro motibo, por pensa ariba ambulance, kende por staciona na stadion y stand by pa cualkier caso. Awor cosnan a bay bon, pero den e mesun rosea, e por a bay completamente robes tambe. Ban spera cu esaki nos a aclaria tur rumor rond di e caso di e hungador Theric Ruiz.❑



AVB mester tini un plan B, si acaso e prome yama pa duna asistencia den caso di emergencia

Hungador Theric Ruiz recuperando satisfactoriamente na su cas

A sufri un "lichte hersenschudding"



ORANJESTAD- E hungado Theric Ruiz di e pumanan di Piedra Plat esta, Britannia poco poco pero sigur ta recuperando di e lesion sufri durante di e wega Britannia contra Dakota. Den un hugada, Theric ta bai haltisimo y ta cabesa e bala, pero despues di ta dal den e hungado John Lugay, e ta cay malisimo na suela, unda e ta casi perde conocimento.

Pa mas di mei ora Theric a keda benta na suela, debi na falta di prome auxilio, pero ta bon mes cu Dokter Moreta tabata sinta den tribuna, unda su persona a baha y brinda ayudo na Ruiz.

Nos di Deporte Bon Dia tabata tin contacto cu Theric unda el a bisa nos cu e no ta corda nada di e caida, dokter a bise cu el a sufri un "lichte hersenschudding",dor di esaki su cabes y curpa ta basta dolor. Por lo pronto, Theric no lo por ta ariba tereno di bala, den dos siman por bisa mas di su recuperacion, e tin cu sosega hopi.

Pa Britannia esaki sigur ta un sla fuerte mirando cu Ruiz ta un pieza clave den e defensa di e pumanan. Di aki banda nos kier a desea Theric un pronto recuperacion y cu rapidamente nos por mire atrobe mei mei di nos practicando su deporte preferi cu ta futbol. Riba e foto nos por aprecia Theric net prome cu el a cay y ricibi e lesion ya conoci.❑

"KNVB-AVB Voetbal Clinic preparando Coachnan di LIFIDA pa Curso Intensivo"





ORANJESTAD- Diasabra ultimo, AVB cu cooperacion di LIFIDA, a organisa un biaha mas un clinica di futbol bou auspicio di KNVB i dirigi pa Aruba su Coach Nacional.

E biaha aki a toca turno pa organisa e clinica aki na Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad. Esaki ta e di dos di tres clinica di futbol cu AVB ta organisando cu ta primordialmente fungi como preparacion pa e entrenadonan di LIFIDA pa asina por atende un curso intensivo cu lo wordo duna door di KNVB Worldcoach Mr. Errol St. Jago den luna di December.



Durante e clinicanan aki, Coachnan TCIII Certifica, ta duna e ehempel di un sistema diferente pa coach. Esaki a wordo haci door di parti e veld den cuater seccion na unda cada un ta concentra riba e practica di otro aspecto di futbol. Dos ta concentra riba defende; defende riba veld, i defende pa evita goal. E otro dosnan ta concentra riba ataca; ataca riba veld, i ataca pa hinca goal. Di e forma aki, un grupo di mas di 60 mucha cu a participa a beneficia di un entrenamento mas structura na unda e coachnan por a let up riba e aspectonan menciona y tambe detaye di cada hungado individual. Asina aki por pone atencion riba e aspectonan cu cada hungado tin di mehora y duna tip na e muchanan con pa mehora a base di e observacionnan haci durante e training. Na final di November, AVB lo organisa e ultimo KNVB-AVB voetbal clinic pa aña 2011, pero ta compromete na sigui organisa esaki durante e siguiente añanan como cu e ta fungi como un bon metodo pa prepara coachnan interesa pa participa den cursonan i asina bira un coach certifica. Cu e cursonan aki, e entrenadonan di teamnan di LIFIDA lo ta miho prepara i asina lo aporta na hisa e nivel di nos futbol na Aruba cuminsando na nos muchanan.

E siguiente Voetbal Clinic lo tuma luga 29 di November na Compleho Deportivo Frans Figaroa. AVB ta invita tur entrenado di LIFIDA pa participa y asina aporta na e desaroyo positivo di Aruba su futbol. AVB ta dedica na e desaroyo di Aruba su futbol, i e clinicanan aki ta contribui na esaki.

Continuacion B5

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Roastbeef

Ingredientenan:

- 1 kilo di roastbeef- muchacho
- 1 bouillon blok di carni
- 3 pida conoflo machica
- 1 siboyo grandi y corta na cuater
- 1 bara di margarina
- Salo, comino, mutmuskaat, maggi sauce.

Preparacion:

Condimenta e carni bon cu salo, comino y nutmuskaat. Cu un cos skerpi bora e carni y pone e conoflo den e buraconan. Por usa adobo sigun smaak. Laga e carni para den frigidaire un par di ora of un anochi prome. Den un wea di hero ta keinta e margarina blue band, lage bira bruin. Hasa e carni tur dos banda bruin, despues pone acerca e siboyo, e laurel y e sauce di maggi. Pa esnan cu no ta gusta e carni keda cora pagen, agrega 1 cup di awa cu e bouillonblok, baha e candela di stoof, y lague sigui sudder te ora e ta tur cushina aden. Pa e sauce bira diki pone acerca un cuchara di maizena. Slice e carni fini y sirbie cu batata herbi y berdura.

KNVB-AVB Voetbal Clinic

Continuacion B5

Pa cualkier pregunta of pa inscribi, por fabor tuma contacto cu AVB libremente na number 5877357of 5943927 of manda un e-mail na avbaruba@hotmail.com of sharleen.hengeveld@gmail.com . ❑









Bingo di A.V.A.
TA CANCELA

Directiva di **ARUBA VOLLEYBALL ASSOCIATION** ta participa cu nan **BINGO** programa pa dia **4 November 2011 ta ser CANCELA.**

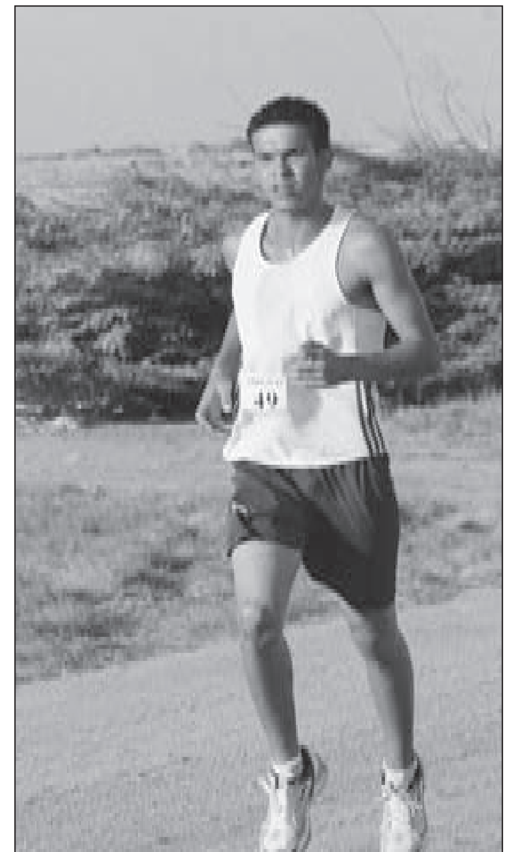
Pago pa ticket(nan) bendi lo wordo debolbe na e personanan concerni.

5K Nationale Cross Country organisa pa ARRUWAC

STA CRUZ- Diasabra di 5 di november ARRUWAC ta organisa e 5K Nationale Cross Country cu ta tuma luga pa zuid di Kapel di Alto Vista, clausurando asina actividadnan pa loke ta trata aña 2011.

Mirando cu ta bira scur trempan e careda aki ta start pa 5or di atardi. Esaki ta pa siguridad di nos participantenan. E careda ta cuminsa pazuid di Alto Vista y ta bay direccion di costa y ta lora bek na 2.5 km. Premiacion lo ta pa dama y cabayero U20 1, 2 y 3 luga y pa 20+ dama y cabayero 1, 2 y 3 luga.





Tambe lo tin premiacion pa e prome 3 canadonan, dama y cabayero. Inscripcion ta na start for di 3.30 di atardi y ta costa solamente 5 florin.❑







Trio 'Attimo' di Salvatore Ferragamo na Maggy's

'Arzu' coleccion di acesorio femenino naci na Aruba



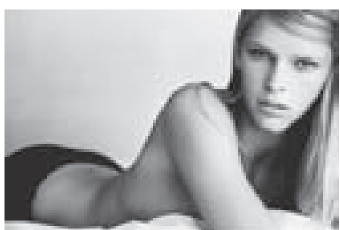
Pagina B 11

70 aña di aniversario na Banco di Caribe



Pagina B 12

Modelo Hulandes nace na Aruba ta briya



Pagina B 14

Storm tin mester di bo sosten



E bunita burico aki, mescos tur e otro buriconan, ta ekipa cu un chip.

SANTA LUCIA - Con bay? Ami ta Storm. Cu mucho gusto mi ta introduci mi mes na Bo. Ami ta un di e buriconan cu desde varios aña caba ta biba den e Santuario di Burico na Aruba. E prome seis lunanan di mi bida mi a dwaal hunto cu mi mama riba e isla. Riba un dia mi a perde mi mama y mi a keda tristo y completamente mi so. Mi tabatin solamente seis luna y como baby bida ta hopi duro ora bo ta bo so. Ta hopi suerte cu e boluntarionan di e Santuario di Burico a bin busca mi y a laga mi keda biba den e Santuario. Mi ta gusta aki masha hopi mes y mi tin un amiguita cu yama Riba. Tur ora nos ta hunto y tin biaha nos ta haci co'i baldadi tambe. Riba tabatin un pata di patras kibra, pero danki na e bon cuido den e Santuario di Burico el a cura completamente y nos por hunga dushi hunto 'trobe. Bon mira mi ta hopi contento cu mi por biba den e Santuario, sino awor lo mi ta biba manera un bagamundo solitario riba Aruba, cu tur su peligernan. Pasobra no ta solamente autonan ta peligroso, pero tambe cachonan brabo di mondi ta un menasa pa burico. Pa no papia mes di hamber y di sed.

E bunita burico aki, mescos tur e otro buriconan, ta ekipa cu un chip. Riba e chip aki tin informacionnan di e burico, como tambe tur su datonan medico. Na e Santuario e buriconan tin hopi amigo cu cual nan por hunga cune henter dia largo.

Y e buriconan ta contento na e Santuario. Nan ta wordo bon cuida; nan ta haya cuminda y awa na ora, y si nan bira malo dokter ta bin mesora. Claro, cu e buriconan ta clientenan caro pa e Santuario. E boluntarionan mester purba cubri e gastonan door di organisa diferente actividadnan, y tambe door di benta di articulo di burico den e tienda. Afortunadamente, tin hendenan ta pasa regularmente na e Santuario pa adopta un burico, pa cumpra algo den e tienda, of pa laga un donacion atras. Y asina ta contribui pa cubri tur e gastonan. Pero abo tambe ta bonbini pa haci un bishita na e Santuario. Den siman nan ta habri di 9am te cu 4pm, y den weekend di 10am te cu 3pm. Entrada ta completamente gratis, y durante bo bishita, bo por disfruta di un refresco of awa bon friu, un copi koffie, of un dushi ice cream.

Y awor e boluntarionan ta buscando hende cu kier adopta e bunita y lief burico aki. Naturalmente, e burico lo keda biba dushi na e Santuario. Solamente bo tin di paga un suma di fls.30.00 pa luna pa mantencion. Di e manera aki bo ta yuda no solamente e Santuario, pero tambe e burico cu bo adopta. Bo lo ricibi un certificado y un bunita t-shirt. Y si bo ta desea, nan por pone bo nomber y potret riba e website.

Bo ta duna nos un yamada? Please yama e Santuario na 593-2933 of via nos website www.arubandonkey.org, of bo por haci un solo donacion riba nos cuenta 40.03.025 na Aruba Bank. Danki di antemano!❑

Sunset Grille Restaurant refresca ta ofrece comemento di AAA Four-Diamond

PALMBEACH – E resort ganado di premio, Radisson Aruba Resort, Casino & Spa, recientemente a completa su refrescamento general di e propiedad cu e re-apertura di e Aruba Toren y e Sunset Grille Restaurant.

E refrescamento tabata parti di un proyecto extensivo di renobacion di USD 26 miyon, cual a cuminsa na April 2010 y a inclui e renobacion di e resort su 355 cambernan di huesped situa den e tres torennan, y e areanan publico central. Huespednan cu a check in na e resort e siman aki a experiencia un sentido nobo di yegada, cu muebles y un area di recepcion nobo den e lobby habri, cu bista riba e bistanan magnifico





di e lama, playa, y piscina, e momento cu nan yega. E decoracion refresca den e AAA Four Diamond Sunset Grille Restaurant, cu un schema di color y muebles nobo, tambe ta ofrece muebles y asientonan nobo den e Mira Solo Martini Bar, maximalisando e experiencia di huespednan banda di e awa.

Entre e prome gruponan pa disfruta di e hospitalidad legendario di e Sunset Grille tabata e International Experience Group, for di Europa, cual a disfruta di e miho seleccion di USDA Certified Angus Beef y cuminda di lama increiblemente fresco, di cual tur a wordo prepara bou di e wowo cuidadoso di e resort su artistanan culinario. Un di Sunset Grille su atraccionnan nobo mas popular ta un muraya di fotografia Arubiano di artista Annemiek Van Vliet.❑



BON DIA Aruba

Aruba Bank Good4TheNeighborhood cla pa sigui

ORANJESTAD - Durante di algun siman di preparacion Aruba Bank ta contento di anuncia cu e scol nan secundario ta cla pa Continua cu Good4TheNeighborhood.

E studiantenan y nan maestronan cu ta guia nan ta sumamente entusiasma pa continua cu nan proyecto di G4N.

E scolnan cu ta participa e aña aki ta EPB HATO y San Nicolas, Colegio Arubano San Nicolas y Oranjestad, Filomena College, Abraham de Veer School, Maria College y La Salle College. E aña aki e scolnan lo cuminsa cu e parti di mantencion di e proyecto cu nan traha riba dje aña pasa y despues nan lo organisa nan proyecto pa nos comunidad. Tur scol cu ta participa lo organisa un evento y mas informacion y promocion lo continua den e proximo siman nan. Be Good4TheNeighborhood ta e mensahe cu nos hobennan lo demostra den diferente bario pronto. Keda pendiente pa e evento den bo bario.

Aruba Bank ta yama tur scol danki un biaha mas y ta desea tur scol hopi exito durante e periodo di ehecutacion cu ta cuminsa e siman aki.❑





'Arzu' coleccion di acesorio femenino naci na Aruba









PALM BEACH - Diahuebs anochi na Sky Lounge e conocido fashionista Candy Rasmijn a lansa su coleccion di acesorio pa dama yama Arzu. E coleccion a wordo presenta di un forma hopi atractivo cu varios modelo y finalisa cu un show di circo y arte.
Arzu, acesorionan traha na man na Aruba, traha cu piezanan exotico di Jerusalem, India y Lithuania, en combinacion cu waya gold plated, plata, cuero y cinta. Specialmente diseña pa e ser femenino cu un gusto sofistica y cu un aprecio y sentimento pa arte.
E diseñadornan local Candy Rasmijn hunto cu Flor Jansen e orfebre, a cuminsa cu loke nan ta yama pasion pa beyesa expresa den diseñonan unico!
Kico ta hacie unico y diferente;

- Incorpora un estilo fresco, innovativo cu ta combina di un forma versatil y sofistica.
- E piedranan mas exotico y extraordinario hunto cu materialnan gold plated y silver, cu ta haci di e acesorio un piece sin igual.
- Mayoria di e piecenan ta unico y traha na man na Aruba.
- Tur nos piesanan ta diseña y traha exclusivamente "With You in Mind…"

Arzu su prome coleccion cu yama "Dreams" a wordo elabora dor di Candy Rasmijn y e ta parti den 3 tres estilo: E prome ta casual cu ta inspira dor di e bida diario di e hende muhe y e necesidad di luci semper fantastico. Di dos estilo ta mas elegante cu ta conta cu piecenan pa mas tanto anochi, nan ta e piezanan Waw! Por ultimo, e pieza maestro di e coleccion cu yama "Wired that Way", cu a wordo inspira dor di e buki cu ta hiba e mes un nomber, di Marita Littauer. E buki aki ta un guia pa maximalisa bo personalidad.
E coleccion ta conta cu mas di 200 pieza. E di dos coleccion ya a cuminsa su proceso y esey ta bou di e encargo di Haydelyn Thijsen. Arzu no ta limita na acesorio so, por spera hopi mas diseño, mas material cu sigur lo bay ta na e agrado di e ser femenino cu bon sma ak!

Patrocinadonan di e anochi tabata Paseo Herencia, Sky Lounge, Swing Master, Rafael de Cuba & Heaven's Hair Studio, George Winterdaal & Miss Teen Org., Tropical Flowershop. Ta gradici tambe Baci Da Roma, Ritmo Cubano, Pure Glamour by Lisbeth Thijsen, Personal di Paseo Herencia.❑

Daily Mirror a bishita Aruba

ORANJESTAD - Recientemente tabata di bishita na Aruba pa prome biaha Sr. Derek Momodu cu ta un periodista pa e corant Daily Mirror na London Inlatera. E corant aki tambe ta un di e mas renombra y grandi na London cu un cobertura di 3 miyon lector na henter Inglatera. Sr. Derek ta hunto cu su Sra. Judith pa prome biaha den e isla nan den Caribe y ta pensa pa keda algun dia extra despues di nan compromisonan na Aruba.





Sr. Ricardo Croes di ATA a keda encarga cu e V.I.P. nan aki y tambe a coordina un bunita programa durante nan estadia, entre otro nan a bishita e atraccionnan turistico y sigur algun di nos restaurantnan, The Old Man and the Sea Restaurant, Papiamento Restaurant, The Old Fishermen Restaurant.
Segun comentario di Sr. Derek cu Aruba tin hopi potencial den su hotel nan y tambe den su forsa comercial cu ta internacional. E prensa aki a hospeda na Manchebo Beach Resort y tambe na Bucuti Resort & Tara Suites.❑

Aruba Tourism Authority na trade show mas grandi di reunion y biahe incentivo





ORANJESTAD – Recientemente, representantenan di Aruba Tourism Authority (ATA) a participa den IMEX America Show cu a wordo teni na e Sands Expo Convention Center na Venetian/Palazzo, na Las Vegas. E expo aki a conta cu e presencia di Jerusha Rasmijn y Darice Solognier di departamento di Aruba Convention Bureau di ATA.
IMEX ta atraye aproximadamente 2000 cumprador invita, 1700 bishitante y alrededor di 2000 exhibidor.
IMEX America a brinda e ekipo di ATA cu oportunidadnan pa negosha y networking di calidad halto den trancurso di e cuater dianan. Esaki a tuma lugar na "booth" di Aruba y esnan presente a disfruta di un programa di cita completamente yen, cual a inclui organisadornan di reunion for di Norte y Sur America, como tambe for di Europa.
Trade shows manera esaki ta ofrece Aruba Tourism Authority cu personanan di contacto y recursonan di cual e balor ta incalculabel, pa asina promove e isla mas ainda pa reunionnan, biahenan di incentivo, y eventonan di destinacion.

Segun un encuesta di IMEX America entre top ehecutivonan den e industria, "lo tin un aumento den e reservacion di hotelnan/resortnan di luho, y destinacionnan internacional," cual ta algo bon pa Aruba su turismo. E presencia di ATA na e trade show ta amplia e oportunidadnan mas ainda pa negoshi potencial pa e destinación turístico di Aruba. Tambe presente na IMEX America Show como socionan di exhibicion cu ATA tabata Divi Resorts, Westin Resort & Casino, Aruba, Radisson Aruba Resort & Casino, Occidental Grand Aruba, Red Sail Sports, De Palm Tours, Eco Destination Management Services, y EPIC❑

70 aña di aniversario na Banco di Caribe

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga celebracion di aniversarionan na Banco di Caribe Aruba N.V. Ta trata di Sra. Marlien Dirksz cu a cumpli 10 aña di servicio.
Marlien a cuminsa traha den departamento di caha como Cahera, tambe el a fungi como Internal Cashier y Head Cashier; despues
den Fiat y awor como Customer Relation Associate. Marlien a expresa su gratitud pa e cooperacion ricibi di tur su colegannan durante e 10 añanan y e ta dispuesto pa siña.
Sra. H. Sharon Tromp a cumpli 15 aña di servicio. Sharon a cuminsa traha den departamento di Expeditie, despues na Transfer Department, tambe na Caha y Customer Information Center. De bes en cuando Sharon tabata asisti nos Departamento di Credit Cards. Sharon tambe a siña hopi durante su 15 añanan for di su supervisornan y colegannan.





E unico cabayero entre e damanan ta Sr. Gregory S. Tromp, cu a cumpli 20 aña di servicio y ta laborando den departamento di General Affairs. Fuera di su trabou di tur dia Gregory ta contento di a siña un programa nobo cu e ta bou su encargo.
Sra. Anna Maria Koolman-Gomes a cumpli 25 aña trahando na Banco di Caribe N.V. y Anna Maria a cuminsa den departamento di Clearing, computer, Caha, I.T., Reconciliation, Internal Audit y actualmente Anna ta traha den departamento di Reporting y Financial Administration. Anna Maria tabatin hopi cos di conta loke el a maak mee den trayectorio di tur su 25 añanan.
Tur hubilario a ricibi nan pin y acostumbrado envelop for di Managing Directornan Srs. H.V. Ignacio y W.A. Lacle. Flor y diferente regalonan a wordo entrega door di Supervisornan Sra. Ariz Mauricio,
Inez Matthew, Jeanne Martis y Srs. Frido Werleman y Cedric Trinidad. Gerencia, Supervisornan y e hubilarionan a pasa un rato masha ameno. Masha pabien na tur e hubilarionan ta deseo di tur colegannan y hopi mas aniversarionan!❑

Trio 'Attimo' di Salvatore Ferragamo na Maggy's











ORANJESTAD – E miembro mas nobo den e famia di fraganciana di cas Salvatore Ferragamo a haci su introduccion diahuebs ultimo.

Durante un anochi masha agradabel, Maggy's a presenta e liña di perfume cu ta carga e nomber di 'Attimo'. E perfumeria su sucursal den caya principal a ricibi clientenan y invitadonan special pa laga nan cera conoci cu e coleccion fabuloso.

Un perfume semper bon bendi ta e clasico Attimo di Salvatore Ferragamo. Su notanan basico ta di musk, patchouli y palo di ceder, esnan medio di gardenia, peony y flor di frangipani y esnan halto ta di kumqua, peer Nashi y flor di lotto.

Conoci como un fragancia agradabel, sensual y clasico, Attimo L'Eau Florale ta e version mas nobo di e marca. E ta un fragancia floral bunita cu ta pone enfasis riba romance.

E ta representa e esencia di bida su instantenan mas precioso cu un alma floral delicado y romantico cu e toke chic cu semper Ferragamo tin. Su nota principal ta di grapefruit y freesia sigui pa esun medio cu ta di flor di champaca y te di rosa.

E nota basico ta di palo di cashmere y musk.

Attimo Pour Homme ta un esencia cu ta personifica e facetanan masculino di Salvatore Ferragamo su estilo distintivo. Pa e hende homber cu en berdad ta saboria bida cu pasion y estilo. Su notanan basico tin patchouli y white vetiver mientras cu esnan medio tin Morron Pepper y Salvia Saffron y esnan halto ta consisti di Black Pepper y Mandarin, entre otro.

Esnan presente na e anochi di lansamento na Maggy's a disfruta no solamente di un ambiente agradabel caminda a topa cu colega y amiganan pa haci compras, pero tambe tabatin musica en bibo, pasabocanan chic y delicioso di The Kitchen Catering y



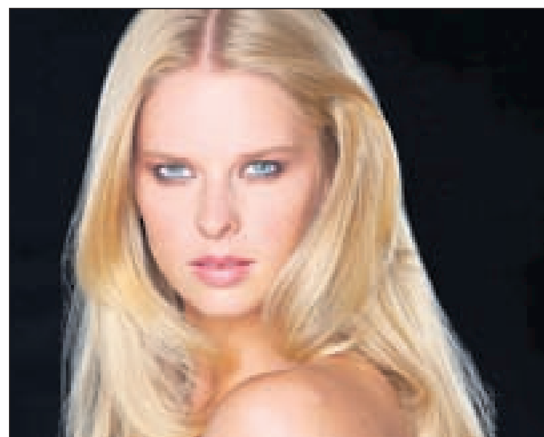
un stand di cosmopolitans, cortesia di Romar Trading y nan vodka Smirnoff. Cada mey ora tabata rifa un bunita premio entre e invitadonan y varios a bay cas feliz cu nan premio. Remarcabel tambe tabata e manera con clientenan a keda encanta cu e fragancia nobo y a caba cu e stock cu tabatin den e tienda. Sin duda algun, Attimo L'Eau Florale a cuminsa cu bon pia pa bira otro marca popular cu bo ta haya na Maggy's, e imperio di beyesa na Aruba.❑

Modelo Hulandes nace na Aruba ta briya





ORANJESTAD/AMSTERDAM – E siman aki a bira conoci den un corant na Hulandes di circulacion local cu Aruba tin lasonan cu modelo briyando den e reality show Hollands Next Top Model. Ta trata di Michelle Zwoferink, un di e cinco ultimo finalistanan den e competencia di modelahe.





Michelle a nace na Aruba y ta yiu muhe di Arold y Anneke Zwoferink.

E ta midi 1 meter 73, pero compara cu e standards di e industria, e ta un tiki chikito. Cu su 20 aña e ta studiante di periodismo na e ciudad di Zwolle, pero tambe ta traha frecuentemente como modelo profesional. For d 5 di september ultimo e ta participando den Hollands Next Top Model. Esaki ta e version Hulandes di e conoci reality Mericano 'America's Next Top Model' presenta pa e super modelo Tyra Banks.

El a yega di haci sesion di potret pa revistanan manera Elle Belgie entre otro. Riba un di varios website, Michelle ta wordo describi como "Michelle ta un tiki cortico segun e standards di e industria di modelahe pero e ta kere cu e ta compensa cu personalidad. Michelle ta un tiki soñado. E ta preocupa pa loke otro hendenan ta pensa di dje. Mescos cu tur e otro mucha muhenan, e kier gana. Pero na caminda pa e final e kier siña mas tanto cu e por pa e por use na su bentaha. E tin un custumber straño di hunta su makiyahe den scuridad y e tin miedo di haraña.

Michelle ta kere cu ya caba el a gana dor di participa den e programa. Den dje nan a bishita Ijsland, Londres y Ibiza.❑

"Comparti storia, combersa y canta cu bo baby ta yud'e den su desaroyo"

Fundacion Papiamente ta presenta: Buki Bum 2011

ORANJESTAD- Durante 3 diadomingo den November, famianan na Aruba lo ricibi un pakete hopi special y completamente gratis, cu lo yena nan hogar cu e placer di lesamento: Buki Bum 2011. Den 2009, e proyecto aki a wordo introduci como un pilot, despues di a conduci un encuesta nacional di lesamento, unda e ambiente di lesamento na cas a wordo analisa cu cooperacion di Wit Gele Kruis.

Fundacion Papiamente tabata kier a haya un miho bista riba e abitonan y e actitud di e mayornan pa cu lesamento, pa asina por introduci un proyecto cu no solamente tin e necesidad p'e, pero cu por funciona efectivamente na Aruba. E proyecto Buki Bum ta afilia na e campaña di lesamento internacional cu ta carga e nomber di Bookstart - na Hulanda Boekstart - y cu ta un exito na diferente pais rond di mundo. Desde 2010,

Aruba tambe ta forma parti di e famia grandi aki, cu tin como meta pa trece e amor pa buki den tur hogar y for di 0 aña bai ariba. Den november, Fundacion Papiamente lo ofrece e charla nobo 'Crece Cu Buki', facilita pa sra. Desiree Correa, conhuntamente cu miembronan di Fundacion Papiamente.

Ta trata aki di un charla cu lo wordo duna pa mayornan cu tin yiu di 0,1,2,3,4 of 5 aña, inscribi na Wit Gele Kruis y cu trece e carchi di AZV di nan yiu.

E mayornan aki tin tres oportunidad pa participa na e charla e aña aki, sea di 10 pa 11 di mainta, di 11 pa 12 di mainta, of di 12 pa 1 di merdia. Buki Bum 2011 lo tuma luga riba e siguiente diadomingonan: 13 di november na Centro di bario Piedra Plat (veld di Britannia), 20 di november na Centro di Bario Lago Heights y 27 di november na Centro di Bario Noord. Durante e charlanan ta bay tin programa special pa mucha y tambe opvang, asina e mayornan no mester kibra cabes cu babysit y tambe nan por participa cu mas trankilidad. Ta encurasha mayornan pa tuma 1 ora di nan tempo riba un di e diadomingonan aki, paso ta importante pa e mayor (y no bisiña, amiga, juffrouw di scol) di e mucha participa.

E placer di lesamento ta cuminsa na cas, hunto cu bo yiu, disfrutando hunto di buki - esey ta e recompensa mas grandi di henter e proyecto aki. Aruba ta haya tres buki y un CD nobo nobo regalo: e buki di cantica y e CD "Canta Cu Mi", cu ta un coleccion di canticanan pa mucha di e.o. Maybelline Arends-Croes, Digna Laclé-Herrera, studiantenan di APA, compila pa Mirugia de Cuba cu areglo musical di Martin Buitenweg. Tambe tin e buki di conta "Di 1 te 10" di autor y ilustrado Ariadne Faries, cu ta combina contamento di number y storia na un manera unico. "Nano y Nena" di Liliana Braamskamp-Erasmus y Daniëlle Schothorst ta un buki di prenchi, cu ta trece e personahe conoci Nano e enano (Mundo Infantil y e Regalo di Festival di Buki 2007) bek y ta trata e tema di amistad. Tur esaki y hopi mas ta inclui den e pakete Buki Bum nobo cu mayornan cu yiu chikito ta haya regalo durante e programa Buki Bum 2011.

Fundacion Papiamente cu dia 27 di october a celebra su 7 aña di existencia kier gradici un monton di colaborado, ya cu sin e sosten di e organisacion y compañianan aki, e continuacion di e proyecto Buki Bum no lo tabata posibel: Bookstart, CEDE Aruba, Samenwerkende Fondsen, UNESCO, Kiwanis Club of Palm Beach, 24ora.com, Martijn Trading, Subway, e team di Wit Gele Kruis, ECA NV y prensa en general pa nan sosten y cooperacion di semper.

Pa mas informacion y pa e ultimo desaroyonan di e proyecto Buki Bum 2011, por tuma contacto cu Fundacion Papiamente via Facebook, Twitter of bishita e website: www.fundacionpapiamente.com.❑

BON DIA Aruba

SORTEO 5600=

BON DIA Aruba — 20 Years

Abonado SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4 Di dialuna pa Diabierna

Bo cadena di number di suerte

Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

13 15 21 27 29 — Letter: H — Joker: 31

0 Ganador di: Jackpot — 3 Ganador di: Afl. 517,00

0 Ganador di: Match4+ — 215 Ganador di: Afl. 12,00

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
5728 7453 9284	5633	3189 Virgo

DIARIO	CORSOW	Super
9874 2968 1646	6418 4460 3745	9199

MINI MEGA: 09 14 25 26 — 07

Mini Mega Afl.350.000

LOTTO DI DIA 05-06-11 24-28 Afl. 60.000,00

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

Sto. Domingo

Florida Lottery — 21 Million in prices — October 26, 2011 — 2-12-13-27-48-50 X 4

MEGA MILLIONS — 67 Million in prices — October 25, 2011 — 13 - 33 - 40 - 44 - 46 » 8

HOROSCOPES

Aries — MARCH 21 - APRIL 19

Pone un stop na cualkier accion awe, te hasta si bo ta haciendo bon progreso.

Tuarus — APRIL 20 - MAY 20

Conecta cu otro hende ta facil pa bo awor; bay y realisa cosnan.

Gemini — MAY 21 - JUN. 20

Si bo tabata wardando un momento pa influencia un grupo, lo bo tin e chens ey awe.

Cancer — JUN. 21 - JUL. 22

Lo bo experiencia e consecuencianan di comportacion di pasado. Esaki lo ta hopi educativo.

Leo — JUL. 23 - AUG. 22

Ki stress cu bo por tabata sintiendo, lo lanta awe for di bo lomba.

Virgo — AUG. 23 - SEPT. 22

Bo ta kedando atras djis pa mustra bon? Ta ora pa pidi e ayudo cu bo mester.

Libra — SEPT. 23 - OCT. 22

Inventonan nobo y ideanan asina loco cu nan por funciona, ta den bo mente.

Scorpio — OCT. 23 - NOV. 21

E esfuersonan di mas chikito por hiba na recompensanan grandi pa bo awo; pesey mes lanta para.

Sagittarius — NOV. 22 - DEC. 21

Nada lo pasa bo voorbij awe; ta un bon dia pa haci un negociacion.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 19

Bo capacidad organisatorio lo yuda bo, pero nan no ta vital pa exito. Improvisa.

Aquarius — JAN. - FEB. 18

Bo energia ta den su miho punto pa haci un evaluacion di loke ta pasando.

Pisces — JAN. - FEB. 18

Ya caba bo sa con cosnan lo para cu un amigo awe. Traha riba esey.

BON DIA Aruba

Docktor na warda

Oranjestad

DIA 2 DI NOVEMBER:

Dr. Gonzalez-Diaz

Botica na Warda

Oranjestad: Botica Oduber Tel. 582-1780

San Nicolaas: Botica Aloe Tel. 584-4606

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Dienst

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

2 Island Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

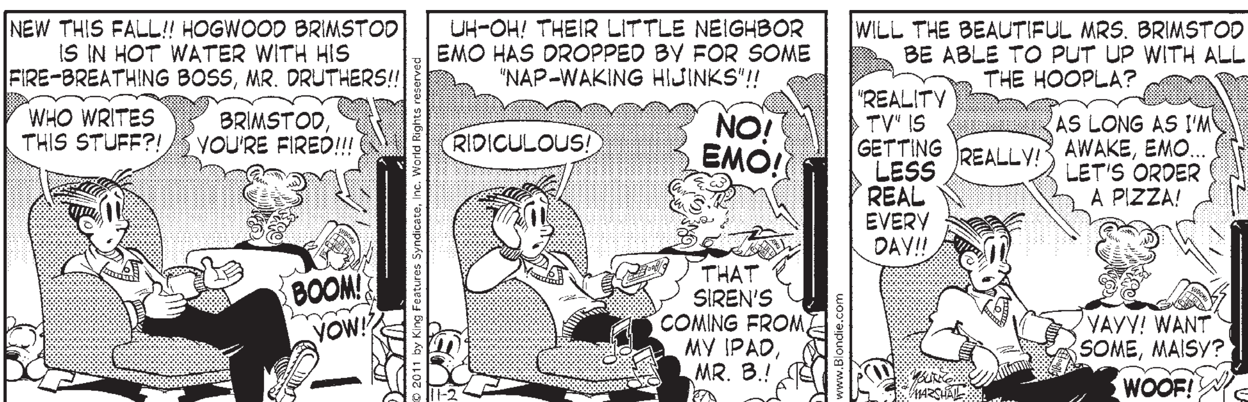
Mutts



6 Chix



Blondie



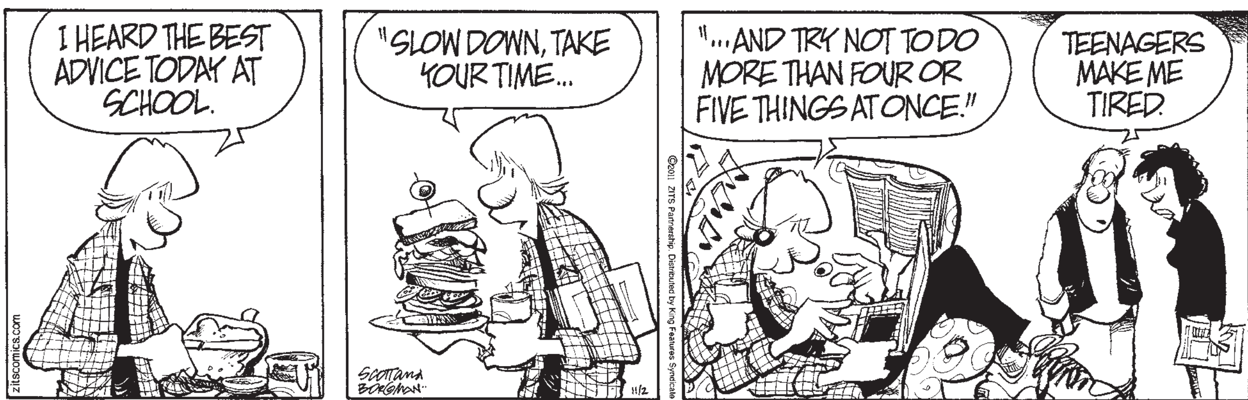
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

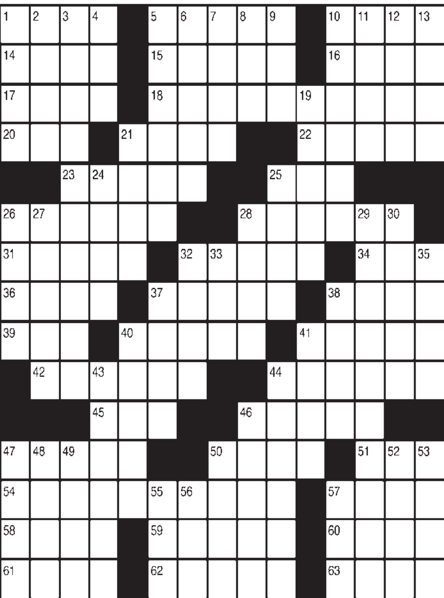
		8	4				2	5
	5					9		
9					2			
5					6			
3					9			
8	2	6			3	5	1	
7			6		8			1
6			9		4			2
	9	1				4	6	

Difficulty Level ★★★ 11/02

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	3	5	1	2	6	7	8	9
9	1	7	4	8	5	2	3	6
2	8	6	3	7	9	4	1	5
3	6	8	9	5	7	1	4	2
7	9	4	2	1	8	6	5	3
5	2	1	6	4	3	9	7	8
1	4	9	8	3	2	5	6	7
8	5	2	7	6	4	3	9	1
6	7	3	5	9	1	8	2	4



Created by Jacqueline E. Mathews 11/2/11

ACROSS
1 Rubies and diamonds
5 Take an oath
10 Lie next to
14 Creative notion
15 Full of foliage
16 Pierce
17 Robin or crow
18 Spring basket edibles
20 And so forth: abbr.
21 Cathedral part
22 Tiny map within a larger map
23 Astound
25 Didn't __ up; made no sense
26 Pet bird
28 Out of __; panting
31 Upper room
32 St. __, Missouri
34 Actor __ Lowe
36 Aluminum wrap
37 Out of this __; extraordinary
38 Exist
39 Added wing
40 Biblical tower
41 __ mignon; steak choice
42 Official emissary
44 Capital of the Philippines
45 Strike
46 Hayes or Hunt
47 Christmas song
50 Old TV knob
51 Talk on and on
54 Modest
57 Albacore or bluefin
58 Lahr or Parks
59 Twilled fabric
60 Dines
61 Fills with holy wonder
62 Change slightly
63 Brewery products

DOWN
1 Taunt; deride
2 Make scholarly changes in
3 Store, in a small town of yesteryear
4 Dejected
5 Like a creep
6 Intertwine
7 At __; relaxed
8 Fore and __
9 Bread variety
10 Chairperson's schedule
11 Marshes
12 Egg on
13 Examination
19 Carousels, e.g.
21 Drug agent
24 USPS delivery
25 Very dry
26 Lunch spot
27 Ring-shaped island
28 Cow's mate
29 Able to speak 3 languages
30 Shanty; hut
32 Part of the ear
33 Miner's find
35 Alpha's follower
37 Light bulb's "W"
38 Queue
40 __ out; puts up a bond for
41 Autumn
43 Phantoms
44 Scanty
46 Door-hanger's piece
47 Castro's land
48 Once again
49 Seldom seen
50 Soil
52 Feed the kitty
53 Singing voice
55 Neighbor of Canada: abbr.
56 Blanc or Tillis
57 Soothing drink

Tuesday's Puzzle Solved

D	E	F	E	R	■	B	L	A	B	■	L	E	V	I
A	M	I	L	E	■	E	U	R	O	■	O	P	E	N
M	I	N	E	S	■	I	N	C	A	■	P	I	N	T
E	R	E	C	T	I	N	G	■	R	E	S	C	U	E
■	■	■	T	A	N	G	■	A	D	V	I	S	E	R
C	H	A	S	T	E	■	C	A	S	E	D	■	■	■
Y	A	K	■	E	R	R	O	R	■	R	E	A	C	T
S	L	I	P	■	T	A	L	O	N	■	D	I	R	E
T	O	N	I	C	■	D	I	N	A	H	■	D	O	N
■	■	■	T	O	P	I	C	■	D	I	R	E	C	T
G	A	L	I	L	E	O	■	V	I	S	A	■	■	■
A	M	U	L	E	T	■	P	E	R	S	I	S	T	S
S	I	Z	E	■	A	B	L	E	■	I	D	A	H	O
E	G	O	S	■	L	E	E	R	■	N	E	V	E	R
S	O	N	S	■	S	E	A	S	■	G	R	E	E	T

11/2/11

Anochi di diseñador na EQ3 awe y mayan

ORANJESTAD - EQ3 Furniture + Accents, situa na Schotlandstraat 45, na e otro banda di caminda di Ling & Sons Supercenter, ta organisando dos Anochi di Diseñador e siman aki, esta dos evento special cu ta diseña pa yuda clientenan kibra e codigo di diseño di interior cu un toke contemporaneo.

Eric Martineau, EQ3 su Director di Visual Merchandising, basa na Canada, lo bula bin Aruba specialmente pa e ocasion aki cu lo wordo teni den e bunita tienda di EQ3, cu ta ofrece diseño innovativo pa un bida moderno.

Durante e evento aki riba dia 2 di november, Eric lo comparti e "do's y don'ts" y otro "trikinan di e industria" di decoracion di interior cu esnan presente. Eric a yega di bishita e isla varios biaha y ta contento cu e lo por topa cu su clientenan Arubiano atrobe.

Riba dia 3 di November, Glen Goddijn, e consehero di diseño di espacionan publico di Gobierno na Aruba, lo ta ofreciendo un otro Anochi di Diseñador, cu un wowo riba algun proyecto local interesante.

Gerente di Tienda Lynn Maduro ta druk preparando e programa interesante, aumenta mas ainda pa e biñanan di Aruba Trading Company y hors d'oeuvres di Papiamento Restaurant. EQ3 ta un tienda di concepto di estilo di bida, basa na Canada, cual ta inspira e luga intimo cu nos ta yama cas. EQ3 ta ofrece un imagen fresco y nobo den mueble contemporaneo pa e mercado local di decoracion di cas.

E publico ta invita pa participa den un of ambos di e anochinan special aki! ❑



Ayudo pa paga cuenta di coriente!



ORANJESTAD - E famia di productonan di cas Cottonelle, Scott Paper Towel, Viva Paper Towel y Kleenex Facials a lansa un campaña den cual ta rifa 5 premio di 200 Florin cash. Cu e premio aki, e ganadonan lo por yuda cubri nan recibo di coriente. E campaña aki ta valido solamente na Cheng's Supermarket, Certified, Lee Feng, Superfood y Hong Kong Paradera. Pa participa ta masha facil, simplemente mester cumpra na un di e 5 supermercadonan aki. Cu cada compra di productonan di e marcanan renombra Cottonelle, Scott Paper Towel, Viva Paper Towel of Kleenex Facials, anto bo ta participa.

Skirbi bo nomber, adres y number di telefon tras di e recibo y deposita esaki den e tombola den e supermercado. Dia 6 di december lo tene e sorteo y asina saca e 5 ganadonan cu lo ricibi nan premio special, cu sin duda lo yuda nan cubri nan cuenta di coriente fin di december. Suerte na tur!.❑

Kiwanis Club of Palm Beach a haci analisis di comunidad



E 'community analysis' aki ta algo cu e club ta haci tur aña cu e cambio di directiva y ta parti integral di e planning pa e aña Kiwanistico nobo







ORANJESTAD - Recientemente Kiwanis Club of Palm Beach a sinta cu diferente instancia den nos comunidad pa por haya un bon bista di kico ta e necesidadnan di e muchanan den nos comunidad, specialmente esnan di menos recurso. E 'community analysis' aki ta algo cu e club ta haci tur aña cu e cambio di directiva y ta parti integral di e planning pa e aña Kiwanistico nobo.

A base di e resultado di e analisis aki, Kiwanis Club of Palm Beach ta ahusta su presupuesto di servicio pa comunidad y donacionnan. Nos club ta purba di yuda instancianan cu ta dunando e miho yudansa na hobennan riba tur area, incluyendo educacion, deporte, salud y nutricion.

E organisacionnan cu a participa den e 'community analysis' aki ta Wit Gele Kruis, Stichting Reclassering, Telefoon pa Hubentud, Famia Planea, Imelda Hof, Directie Sociale Zaken, Stichting Famia di Criansa y Polis di Bario. Nos ta gradici na tur e interes di e diferente organisacionnan pa a informa nos club di e gran trabou cu nan ta haciendo pa e muchanan den nos comunidad.❑

Renaissance Marketplace yen di mucha disfrasa “Trick or Treat”!

ORANJESTAD - Pa di tercer aña consecutivo, e aña aki atrobe Renaissance Marketplace a organisa un evento di Halloween diasabra ultimo pa celebra cu grandi y chikito.

Desde 5or di atardi muchanan a ricibi un “treat” special, cu Zumba pa mucha presenta pa Dwayne Wever y Step It Up Crew, pintamento y obra di man, popcorn cotton candy, dino jump, bungee jump y mucho mas. E popular Trick or Treat no a keda afo y muchanan a ricibi cos dushi y regalo na e establecimentonan den Renaissance Marketplace. Mientras cu tur hende tabata gosando di un atardi ameno, e miembronan di hurado a sinta wak y scoge e ganadonan di e premionan pa e disfraz di mas cute, esun di mas espantoso y esun mas creativo entre e muchanan cu a participa na e actividad di Trick or Treat.









Tur mucha a pasa un atardi hopi alegre y famianan completo a pasa bon, disfrutando di un fiesta di Halloween sin comparacion, cu un delicioso cena of un cocktail na Renaissance Marketplace.

Tur esunnan cu a haci compras durante e weekend di Halloween automaticamente ta participa tambe den e campaña Island Xtravaganza cu como prome premio un MG6 Fast Back! E sorteo di e premio grandi lo tuma luga riba dia 3 di December durante e evento pa finalisa e campaña “Island Xtravaganza” na Renaissance Marketplace. Lo anuncia e premionan pa 9or di anochi. Tur participante mester ta presente pa por reclama su premio mesora. Awor tin mas motibo pa sigui bishita Renaissance Mall & Marketplace y Crystal & Seaport Casino. Un sin fin di oportunidad pa gana, disfrutando di e miho tienda y restaurantnan riba nos isla.❑







Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Su amor mi no por wake pero mi por sintie, 5 dia so Dios a bute den mi brasanan y pami y pa tur twt un alegria, pero mescos e la bute e la kite fey mi, te ainda mi no por kere, e ta un dolor grandi, awo e ta eyriba serka Señor cuidando nos tur, na mundo ela bini pa cumpli un meta, awo ta su recuerdo so mi tin di jde mi angel cu semper semper di mi bida mi ta bay keda stima.



Mason Dwayne Mongellaz

***25-10-2011 †29-10-2011**

Na nomber di su:
Mami:
Linda Montero
Papi:
Remi Mongellaz
Abuelonan:
Christian y Poppy Mongellaz
Randolf (Charley) y emiliana Montero torres
Tanchinan:
Nadia Mongellaz, Kimberly, Sheneyda, Lisien
Bisabuelo y bisabuela na Francia:
Camille y Marie Louise Mongellaz
Bisabuela:
Bertha (Mamai) Montero
Primo y primanan
Famianan na Aruba, Colombia y Hulanda:
Mongellaz, Montero, Torres, Croes, Kelkboom, Geerman, Zievinger, Bislip, Johnson, Maduro, Jansen, Paesch, Almavacin, Javalle, Pardo, Martines, Holsman, Hoefmage, Marquez, Salamanca, Perez, Naar, Albertus.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia.
Acto di entiero lo tuma lugar diaranzon 2 di november 2011 di 9'or pa a11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.
Lo tin un box pa un donashon pa Casa Cuna.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Charles Hendrik Lampe

mihor conoci como: "Chaly"
na edad di 77 aña

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Señor, Bo ta duna benedicion na esnan cu ta husto; Bo ta rondoné cu cariño manera cu un escudo. "
Ps. 5:12

A fayece den nomber di Señor



Germana Christiaans

mihor conoci como: " Pepe, Tanta Mana of Chimana"

Na nomber di su:

cuña:
Sra. Vda. Adelbertha " Bertha " Christiaans-Wolf
Sobrina y sobrinonan
Jacintho " Chin "
y Filomena Christiaans-Tromp
y famia
Daniëla y Fernando Eduwardo-Christiaans y famia
Ronald " On " Christiaans
Enrique "Jek " y Aida Christiaans-Muñoz y famia
Bernadeta " Deta " Christiaans
y famia
Albertico " Tico " Christiaans
Dorothy " Doty " y Andre
Dieterman-Christiaans y famia
Daniel "Nel " Christiaans
Eveline Christiaans y famia
Louisa y Pedro Henriquez y famia
Samuel y Yuk Chin "Janette " Kelly
y famia
Catharina y Joannes Donati
y famia
Aparicio y Sira Kelly y famia
Cosma y famia
Lydia y Ronald Heide y famia
Bernadeta y famia
Irene y famia
Michael y Melva Kelly y famia
Filomena y Pedro Figaroa y famia
Maria y Vicente Giel y famia
Pablo Kelly

primo y primanan, comer
y compernan, ihanan,

famia: Christiaans, Kelly, Wolff, Tromp, Eduwardo, Rasmijn, Munoz, Koolman, Dieterman, Henriquez, Mauricia, Contreras, Bergrok, Gonzales, Chow, Rodrigues, Rafael, Croes, Donati, Vieoira do Salao, Everon, Artega, Ignacio, Heide, Giel, Henricus, Kock, Servanie, Conquet y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 2 di November 2011 pa 11 'or di mainta saliendo for di Kapel Monte Calvario pa santana catolico na Noord. Germana lo ta reposa for di 9'or di mainta den Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diaranson 1 november 2011, di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



the olive tree funeral home
IS OWNED & OPARATED BY EUGENE MADURO & GERARD HALLEY
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel: (297)584 8888



photo via e-mail

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

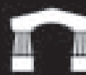
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Calindo Geerman

mihor conoci como: "Tata " of "Calin"
***25-11-1939 - +31-10-2011**

Na nomber di su:

esposa:
Carmelita Geerman Briezen
yiunan:
Frida Geerman y Nuni
Albert Geerman y Raquelita
Helena Werleman y Anthony
Chido Geerman y Joyce
Sandra Geerman
yiunan di criansa:
Lucrecia, Jacky, Lucia, Debby, Mirushca, Monique, Mayra
nieta y nietonan:
Michelle y Melanie, Maikel, Jair, Idelien, Jaydien, Remy, Ru-Jean, Jay-Marc
Jairienne, Jervin, Adhmay y Dairon, Junior y Maricela, Yshande, Kaley, Joyulaine,
Junaily.
bisanieto:
Mairon
rumannan:
Placido Geerman y Josefa
Felix Geerman
Paulito Geerman y Rosa
Chico Geerman
Narciso Geerman
Carlo Geerman y Greta
Margarita Rafini
Lourdes Yarzagaray y yuinan
swanan:
Luis Briezen y Marian, Sonny Briezen y Carmen
cuñanan:
Chenta Maduro y Candy, Chela Werleman y Mario
tantanan, omonan, mihor amigo "Hugo", amigonan y amiganan, ex coleganan di Westin Casino, su ihanan stima Gino, Shahaira, Orlando, Wiwi, Richard, Chano,
famia: Geerman, Briezen, Werleman, Thijzen, Giel, Gonzalves, Frans, Tromp, Rafini, Bislik, Farro, Ras, Maduro, Medonne, Dijkhoff, Rasmijn, Kock, Theysen, Samson, Lopez, Stamper, Orman, Wilson, Grovell, Toppenberg, John, Vos, Bryson, Roja, Boekhoudt, Bernabella, Lu,
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar 3 di November pa 4'or di atardi saliendo for di Misa pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 12'or pa 1:45pm na Grotebergweg # 1 y despues di 2'or pa 4'or den Misa Santa Theresita na San Nicolas.
Adres pa condolencia: Grotebergweg#1
di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com



AD PATRES funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki casa, yiunan, nietonan, rumannan i demas famia kier gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sr. Mauricio Maduro

Mihor conoci como
"Mauw y cariñosamente jama Papi"

Un danki especial pa Dr. Peterson, Dr. Kock, Dr. Schwengle, Staff y Personal di 2 y 3 piso di medium care especialmente Michael van de Poel y Leon Cooper pa nan cuido, cariño y atenshon. Un Gradicimento tambe ta bai na Pastoor Fedrick Heemstadt, Pastoor Gilbert Martis y Pastoor Tom Gibbs. Na Iglesia famia di Dios y El Faro y na tur esnan cu di un of otro manera a colabora cu nos, nos ta jama danki di curason. Gradicimento special ta bai na tur cu a manda flor, krans, jamadanan di telefon, email y sms. Na tur famia, bisiña amigo y conocir danki di curason. Boso nan atención tabata un gran consuelo pa nos.

Di parti di famia Maduro



LA MILAGROSA





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan atencion durante fayecimento y entiero di:



Iwan R. Raghunath

Un danki ta bay na famia, bisiñanan y conocinan cu semper a compaña nos. Na tur esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon
Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.
Na nomber di su esposa, yiunan, rumannan y demas famia



AD PATRES funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada; den cunuco di jerba berde
E ta ponemi sosega.E ta hibami na awanan trankil pa mi bolbe hanja forsa.

Cu inmenso tisteza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di mi casa, tata y ruman stima:



Sr. Juan Mateo Henriquez

Cariñosamente jama "Juan Smith of Primo"

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia: Rooi Koochi 14-E di 7'or pm pa 9'or pm
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordo manda riba nos website:www.adpatres.webs.com



CONDOLENCIA



Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad,
Staff y Personal di Alhambra Casino (Divisino N.V.)
ta participa fayecimento inespera di:

Baby Mason Dwayne Mongellaz

Jiu di nos empleado, Remi Mongellaz

Nos mas profundo palabranan di condolencia na su Mama, Tata y demas famianan.
Hopi forza den es momentonan dificil aki.

Cu "Baby Mason" sosega na Paz



STORK®



**Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
Stock Wescar Aruba N.V.**

ta anuncia fayecimento di su Ex-empleado



Sr. Juan Matheo Henriquez

mihor conoci como "Juan"

Nos sincero palabra di condolencia pa famia di Juan di parti di Staff y personal di Stock Aruba Wescar N.V.

Cu Juan sosega na paz.

Muchanan di HAVO-4 y VWO-5 bendiendo rifa

COLEGIO ARUBANO

SOSTENE HAVO-4 / VWO-5 DEN PROJECTO EDUCATIVO

1st. NISSAN TIIDA SEDAN
Autom, New, Power Window/Mirror, Radio cd/mp3
2nd. 1 SAMSUNG 40" LED TV. Full HD. 1080P
3rd. 1 HP DESKTOP W/BENG 22" Led Monitor
4th. 1 BLACKBERRY 9780 (Bold 3) GSM Cell Phone
5th. 1 SONY DIGITAL CAMERA 14.1 MP.
6th. - 9th. 1 SAMSUNG Blu Ray DVD Player
10th. GIFT CERTIFICATE SAMS

57981

Nomber:
Telefoon:

Sorteo: Diahuebs 29 Maart 2012 na Colegio Arubano pa 15:00 or
• Premio ta caduca 1 Juli 2012
(Prijs: Awg. 5,= só !)

ORANJESTAD - Aunke ful Aruba sa caba y a custumbra cu e rifa di H-4 i V-5 tur aña, di un auto y hopi mas premio di Colegio Arubano toch algun splicacion di kico y pakico di e rifa aki. E muchanan di VWO-5 tin nan proyecto educativo pa bay Puerto Rico y esnan di HAVO-4 tin nan proyecto educativo y e biaha aki nan ta bay Costa Rica.
Pa cubri un parti di e gastonan, cu ta basta hopi, Colegio ta organisa e tremendo rifa di H-4 y V-5, cua e prome premio ta un auto nobis nobis 2013.
Ademas di e auto tin nuebe (9) otro mas premio. Tur esaki cu e colaboracion di 5 Florin so pa ticket.
E sorteo di e rifa ta tuma luga na Colegio Arubano dia 29 di maart 2012 bou presencia di Notris Rodriguez-Taekema. E ganashi di e rifa ta ful pa esnan cu a yuda bende.
Naturalmente mas ticket un alumno bende mas e ta aporta pa paga su gastonan. Tin un maximo si di 15 buki pa alumno. Tambe e alumno cu ta bay cu e proyecto educativo mester aporta di su mesun saco un parti. Esaki e alumno ta logra trece hunto via sparen, bijbaantje of su mayor cu ta yuda.
E biahe educativo ta tuma luga di dia 10 pa 17 di april 2012. Pues un gran parti ta den paas-vakantie y no ta perde scol.
E intencion ta tur hende na Aruba un ticket! Danki na pueblo di Aruba cu a sa i sa di duna un man na e hobennan lider di futuro. Yuda nan awe pa mañan nan yuda nos comunidad.❑

Misa na Paradera pa tur defunto

PARADERA - Pastoor Toti Fuentebella di Parokia di Paradera ta extende un invitacion na tur parokiano y pueblo di Aruba en general pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa riba diaranson 2 di November,
Dia di tur Defunto den Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera pa 5:30 p.m..
Ta recorda tur parokianonan y pueblo en general cu e Santo Sacrificio di Misa ta tuma luga den Santana Pastoor Kranwinkel y no den Misa.❑

Dia di Tur Defunto na San Francisco

ORANJESTAD - Ta anuncia orario di S.S. di Misa pa Dia di Tur Defunto.
Pastoor Stanislaw y Pastoor Jan ta haci un invitacion cordial na nos parokianonan, invitadonan, personanan cu tin un ser stima dera den Santana Catolico na Playa pa asisti na un S.S. di Misa cu lo wordo celebra den Kapel di Santana den Caya Ernesto Petronia dia 2 di november, Dia di Tur Defunto pa 6:30 di mainta.
Na Parokia di San Francisco lo tin S.S. di Misa pa 7'or di anochi.
Tambe ta anuncia cu Santana lo ta habri tur dia te cu 6 di november pa asina nos tur por haya e oportunidad pa drecha nos graf/kelder. ❑

Neil Velez den Anochi di Alabansa

DAKOTA - Misioneronan di Hesus ta un comunidad Catolico cu tin
Pastoor Daniel Zpilla como coordinador spiritual ta invita henter e pueblo di Aruba pa un anochi di Alabansa na Dios diahuebs 3 November na Jacinta Kleuterschool Dakota for di 7.00pm cu invitado Neil Velez.
Bin experencia e poder di Dios con
Dios ta sana, cura, libera tur esnan cu ta kere den dj'E pa medio di fe den nos Señor Hesu-Cristo.❑

Coffee House a inaugura salanan nobo y ambiente diferente

ORANJESTAD – Den compania di un cantidad di invitado, relacionnan di trabou, clientenan fiel y empleadonan, Coffee House a celebra apertura di dos sala nobo na su establecimento.



Cu e seccion nobo aki, Coffee House ta cla pa por sirbi mas cliente, den ambientenan diferente y unico. Ingrid Nicolaas-Hosé, gerente di Smit & Dorlas y Coffee House a referi den su discurso na un soño, cu el a traha riba dje pa hopi aña y cu awor a bira un realidad.
Desde su apertura na aña 2001, Coffee House a gosa di un tremendo acogida den nos comunidad. Esaki ta e prome cafe specialisa den koffie y te na Aruba, ofreciendo un seleccion di e te y koffienan mas conoci na mundo , pero tambe dushi bolo y diferente panini delicioso. Coffee House a bira famoso pa su ambiente ameno y acogedor y na midi cu e popularidad di e cafe a cuminsa crece, e necesidad pa un luga mas grandi y comodo a crece tambe.







Como cu no kier a haci simplemente un expansion, a acerca Artesano Design Studio kende a haci un diseño fabuloso, presentando un diseño di tres espacio cada uno cu su mes caracter y ambiente. Naturalmente, ora bo tin un concepto cu tur hende ta gusta, bo no ta kita ni cambia esey, pero si añadi na dje. Y nan a logra esey den tur sentido.

Manera bo drenta Coffee House bo ta sinti bo den un ambiente clasico Europeo cu ta duna bo un sentimento cu ta den un sala di cas bo ta sinta ta disfruta di un dushi koffie. Adicional, a bini un bunita serre cu un dak di glas cu airco y un dushi ambiente hardin Parisien. Di e serre bo ta pasa pa un ambiente totalmente diferente, esta moderno, trendy, cu colornan bibo y un sofa grandi y comodo. E parti moderno aki ta e luga ideal pa organisa reunion, presentacion y celebracionnan priva.



Coffee House ta gradici tur nan clientenan pa nan pasenshi durante e renobacion. Awor ta e momento ideal pa bishita Coffee House y scoge bo ambiente preferi pa sinta relaha, disfruta di e servicio amabel y treat bo mes un dushi koffie, te, panini of un pida di un di e bolonan iresistibel. Coffee House ta situa na De la Sallestraat, dilanti Imelda Kleuterschool.❏



